

Forehead Thermometer
Thermomètre frontal
Stirnthermometer
Voorhoofd Thermometer
Termometro da fronte
Termómetro de frente
Termómetro de testa



Instructions for use
Conseils d'utilisation
Verwendungshinweise
Gebruiksaanwijzing

Consigli per l'utilizzo
Consejos de uso
Conselho de utilização

Please read all instructions carefully and thoroughly before using this product.
Veuillez lire attentivement toutes ces consignes avant d'utiliser cet appareil.
Bitte lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam und sorgfältig durch, bevor Sie diesen Artikel benutzen.
Zorg ervoor dat u alle instructies zorgvuldig en grondig leest voordat u dit product gebruikt.
Leggere a fondo e con molta attenzione tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
Lea las instrucciones detenidamente antes de usar este producto.
Leia todas as instruções cuidadosamente antes de utilizar este produto.

EN - Forehead Thermometer

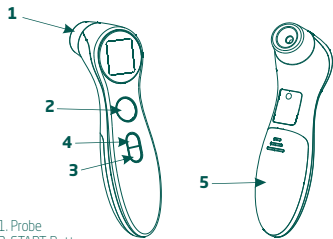
INTRODUCTION

The DET-305 infrared forehead thermometer is specifically designed for safe use on the forehead. The Infrared Forehead Thermometer is a device capable of measuring people's body temperature by detecting the intensity of infrared light emitted from the forehead. It converts the measured heat into a temperature reading displayed on the LCD. The infrared forehead thermometer is intended for the intermittent measurement of human body temperature from the skin surface of forehead by people of all ages. When properly used, it will quickly assess your temperature in an accurate manner.

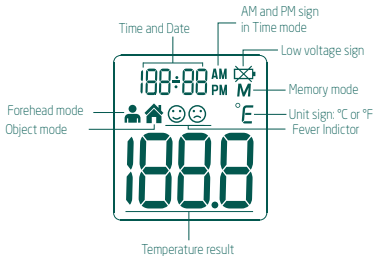
Important:

1. There is no gender or age limitation for using infrared forehead thermometer.
2. This thermometer is intended for home use only.
3. Use of this Forehead thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.
4. Do not allow children to take their temperatures unsupervised, some parts are small enough to be swallowed.
5. Never immerse this device in water or other liquids (not waterproof).
6. Do not modify this equipment without authorization of manufacturer.
7. Do not expose the thermometer to temperature extremes (below $-25^{\circ}\text{C} / -13^{\circ}\text{F}$ or over $55^{\circ}\text{C} / 131^{\circ}\text{F}$) nor excessive humidity ($>95\% \text{RH}$).
8. Keep the battery away from children.

Product Description



1. Probe
2. START Button
3. Button
4. Button
5. Battery Cover



Basic Functions

Real Time Clock	The real time clock will be recorded with the memory function and help you to recognize each measurement result. Please see the Real time clock setting section to learn how to setup the time in the first use.
Forehead Mode	The thermometer has been designed for practical use. It's not meant to replace a visit to the doctor. Please also remember to compare the measurement result to your regular body temperature. Please see the section to learn how to measure the body temperature.
Object Mode	The object mode shows the actual, unadjusted surface temperatures, which is different from the body temperature. It can help you to monitor if the object temperature is suitable for the baby or patient, for example the baby's milk. Please see the section to learn how to measure the object temperature.

Fever Alarm	If thermometer detects a body temperature $\geq 37.8^{\circ}\text{C}$ (100.0°F) under forehead mode, there will be a long beep sound followed by three short beep sound to warn the user for potential fever.
Memory Mode	There are each 10 sets memories for forehead and object measurements. Each memory also records the measurement date/time/mode icon.
$^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ Switch	Please see the Selecting A Temperature Scale section to learn how to change between Celsius and Fahrenheit.

Forehead Thermometer Advantages

Infrared Forehead Thermometer measures core body temperature, which is the temperature of a body's vital organs. (See Figure 1)

This thermometer is designed to measure the temperature of the skin surface over the temporal artery, a major artery of the head. The temporal artery is connected to the heart via the carotid artery, directly leading from the aorta, the main trunk of the arterial system. It offers constant blood flow. Therefore, body temperature changes are reflected sooner in the forehead than they are in other parts of the body such as oral, rectal and underarm.

Vital Organs



Fig.1

Real Time Clock Setting

When using thermometer for the first time, please set the parameters of the thermometer.

With the thermometer off, press and hold BUTTON to enter into setting mode for 3 seconds.



1 - Set the time format

The device can display the time in either an AM/PM (12-hour) or a 24:00(24-hour) format. Press and release START BUTTON to select the format. With the preferred time format on the display, press BUTTON, the Hour figure is flashing automatically.



2 - Set the hour

Press and release the START BUTTON to advance one hour until the correct hour appears. After the hour is set, press BUTTON, the Minute figure is flashing automatically.



3 - Set the minute

Press and release the START BUTTON to advance one minute until the correct minute appears. After the minute is set, press BUTTON, the Year figure is flashing automatically.



4 - Set the year

Press and release the START BUTTON to advance one year until the correct year appears. After the year is set, press BUTTON, the Month figure will appear.



5 - Set the month

Press and release the START BUTTON to advance one month until the correct month appears. After the month is set, press BUTTON, the Date figure is flashing automatically.»



6 - Set the date

Press and release the START BUTTON to advance one day until the correct month appears. After the day is set, press BUTTON to exit the setting mode.

Temperature Taking Hints

To ensure that the reading always reflects the body temperature accurately, you need to take account of the following factors which may affect an accurate reading.

1. It is important to know each individual's normal temperature when they are well. This is the only way to accurately diagnose a fever. To determine normal temperature, take multiple readings when healthy. Re-measure with a standard digital thermometer for confirmation.
2. Users must be inside for 30 minutes before taking a measurement. Note: Users and the thermometer should be in the same ambient temperature for at least 10 minutes before taking a reading.
3. Users should not drink, eat, or be physically active such as bathing, showering, shampooing and hair drying before/while taking the measurement. Remove hat and hair and wait 10 minutes before taking a reading.
4. Oils or cosmetics on the forehead may give a lower temperature reading than the actual one. Remove dirt from the forehead before taking a measurement. Wait at least 10 minutes after washing the forehead area before taking a reading.
5. Holding a hand on the forehead for any length of time will affect the temperature reading.
6. Do not take temperature over scar tissue, open sores or abrasions.
7. Do not use the thermometer on a perspiring or sweating forehead, as this may affect the reading.
8. Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
9. Do not use this thermometer outdoors.
10. Do not take temperatures with this thermometer near places that are very hot, such as fireplaces and stoves.
11. The probe window of the thermometer is the most delicate part of the device. Do not touch the probe window. The accuracy of the reading may be affected if the probe window is damaged or dirty.
12. If the thermometer is stored in a significantly different environment than testing location, place it in the testing location for approximately 30 minutes prior to use.
13. It is not intended for use in the oxygen rich environment and presence of flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.

Illustration For Use

• To measure forehead temperature:



1. Press the  BUTTON, The display is activated to show all segments. After self-checking Figure 2 appears on the display screen with beeps, so you can start a new measurement.
2. Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of 2 to 3 cm and then press the START BUTTON. Note: Do not remove the thermometer from the forehead before hearing the final beep. A waiting period of 5 seconds between testing is recommended to ensure complete accuracy.
3. Read the temperature on the display.
4. Press the  BUTTON to turn off.



Fig.2

• How to change the forehead mode and object mode:

You can press   BUTTON to switch the mode between Forehead mode and Object mode.

• To measure object temperature:



1. Press the  BUTTON to turn on the thermometer, you can take the object temperature after hearing two beep sounds (see figure 3)
2. Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of 1 to 2 cm.
3. Press the START BUTTON and then read the temperature on the display.
4. Press the  BUTTON to turn off.



Fig.3

• After measurement:

1. Power off: Device will automatically shut off if left idle for more than 1 minute to extend battery life.
2. Clean the probe after each use to ensure an accurate reading and avoid cross contamination. (See the section of Care and Cleaning for details.)

• Fever indicator:

In Forehead mode:

1. If the temperature reading is below 37.8°C (100.0°F), a happy face will be displayed next to the reading.
2. If the temperature reading is 37.8°C (100.0°F) or above, a bad face will be displayed next to the reading.

Memory Mode

1. The Memory Mode can be accessed either in forehead mode or object mode:
When the thermometer has been turned on and followed by Figure 4/6 or finished testing, press and hold the **ON** BUTTON for three seconds. The letter M will appear in the center right corner of the display. (See Figure 4)
2. The thermometer will automatically memorize the last 10 temperature readings. Each memory also records the measurement date/time/mode icon. Each time the **ON** BUTTON is pressed, the screen displays past readings that correspond with a number 1-10. The number 1 reflects the most recent reading, while the number 10 reveals the oldest reading stored in memory.(See Figure 5)
3. In the memory mode, **MEMO** mark or **MEMO** mark always exist. The user can press the **START** BUTTON to take new measurements.

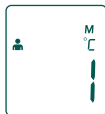


Fig.4



Fig.5

Selecting A Temperature Scale

1. Temperature readings are available in the Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) scale.
2. With the thermometer off, press and hold the **START** BUTTON for 3 seconds
3. Press and release **START** BUTTON to select the unit.
4. When the preferred unit on the display, press **ON** BUTTON to exit the unit changing mode.

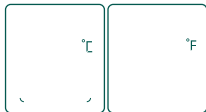


Fig.6

Care And Cleaning

1. The probe window must be kept clean, dry, and undamaged at all times to ensure accurate readings. The accuracy of temperature readings can be affected by damage to the probe window, or the presence of dirt, fingerprints, earwax, dust and other soiling compounds on the probe window. Degraded sensors can degrade performance or cause other problems.
 2. The probe window is the most delicate part of the thermometer. Use a soft cloth slightly moistened with a 70% isopropyl alcohol solution to disinfect probe window and the thermometer. Do not use abrasive cleaners. After cleaning, allow at least 10 minutes drying time before taking temperatures.
- Note: Do not use any chemical other than isopropyl alcohol to clean the probe window.
3. Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior.
 4. The thermometer is not waterproof. Do not submerge the unit in water when cleaning.
 5. Store the thermometer in a dry location, free from dust and contamination and away from direct sunlight.
 6. Strong electromagnetic fields may interfere with the proper operation of the thermometer. The device needs special pre-cautions regarding EMC according to the EMC information.
 7. Put the thermometer back to the original packaging after using.

Battery Replacement


1. Replace battery when «» appears in the upper right corner of LCD display. (See Figure 7)
2. Slide battery cover down as shown in Figure 8.
3. Remove battery and install 2 new AAA alkaline batteries as shown in Figure 9.
4. Slide battery cover back on.



Fig.7

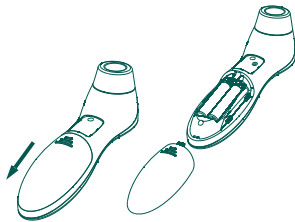





Fig.8

Fig.9

Specifications

Measuring range	Forehead mode: 34.0°C~43.0°C(93.2°F~109.4°F) Object mode: 0°C~100°C(32°F~212°F) Room temperature: 0°C~50°C(32°F~122°F)
Measuring site	Forehead (Forehead Mode)
Reference body site	Oral (This thermometer converts the forehead temperature to display its "oral equivalent.")
Operation mode	Forehead mode (Adjust mode)
Laboratory accuracy	Forehead mode: ±0.2°C (0.4°F) during 35.5°C~42.0°C (95.9°F~107.6°F) at 15°C~35°C (59.0°F~95.0°F) operating temperature range ±0.3°C (0.5°F) for other measuring and operating Temperature range: Object mode: ±4% or ±2°C(4°F) whichever is greater Room temperature: ±2°C(±4°F)
Display resolution	0.1°C or 0.1°F
Measure time	Approximately 3 seconds
Operating temperature range:	Forehead/Object mode: 10°C~40°C (50°F~104°F), 15%~85%RH, non-condensing Atmospheric Pressure : 700hPa ~ 1060hPa
Storage and transport temperature range	-25°C~ 55°C (-13°F~131°F), 15%~95%RH, non-condensing Atmospheric Pressure : 700hPa ~ 1060hPa
Clinical accuracy	Clinical bias: -0.06°C(- 0.1°F) Clinical repeatability: 0.13°C(0.23°F) Limits of agreement: 0.85°C(1.53°F)
Shock	with stands drop of 3 feet
Dimension	153*41*44mm
Weight	Approx.84grams(with batteries)
Battery	DC3V(2×AAA battery)
Battery life	Approx. 1 year/6000 readings
Expected service life	Three years
Ingress protecting rating	IP22

Troubleshooting

Error message	Problem	Solution
Er 1	Measurement before thermometer is ready	Take a measurement until  or  appears on the display.
Er 2	The ambient temperature is not within the range between 10°C and 40°C (50°F ~104°F).	Place the thermometer in a room for at least 30 minutes at room temperature between 10°C and 40°C (50°F~104°F)
Er 3	The thermometer is placed incorrectly or unsteady.	Read Illustration For Use thoroughly and take a new temperature measurement.
Er 4	The thermometer showing a rapid ambient temperature change.	Allow the thermometer to rest in a room for at least 30 minutes at room temperature: between 10°C and 40°C (50°F~104°F)
Er 5	The thermometer is not functioning properly.	Unload the battery, wait for 1 minute and repower it. If the message reappears, contact the retailer for service.
H ₁	In Forehead mode: Temperature taken is higher than 43.0 °C (109.4°F). In Object mode: Temperature taken is higher than 100 °C (212°F).	Read Temperature Taking Hints Thoroughly, then take a new temperature measurement.
Lo	In Forehead mode: Temperature taken is lower than 34.0 °C (93.2°F). In Object mode: Temperature taken is lower than 0°C (32°F).	Read Temperature Taking Hints Thoroughly, then take a new temperature measurement.
	The thermometer could not work due to low battery.	Replace two new alkaline batteries size AAA.

Calibration

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If the thermometer is used according to the use instruction, periodic readjustment is not required. However, We recommends checking calibration every two years or whenever clinical accuracy of the thermometer is in question. Please send the complete device to the dealers or manufacturer. The above recommendations do not supersede the legal requirements. The user must always comply with legal requirements for the control of the measurement, functionality, and accuracy of the device which are required by the scope of relevant laws, directives or ordinances where the device is used. A clinical summary and procedures for checking calibration are available upon request.(Turn on the thermometer and press the power button long time until entering into calibrate mode, software version will be displayed.

SYMBOL EXPLANATION

	Direct Current		Batch Code
	Type BF Applied Part		Manufacturer
	Consult Accompanying Documents		Storage and Transportation Temperature Limit: -20°C~55°C (-4°F ~ 131°F)
	European Authorized Representative		Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronic products.
	The product is in compliance with the requirements of MDD 93/42/EEC, "0197" is the identification number of notified body.		
	IP27 - Number 2 : Protected against solid foreign objects of 12,5mm Ø.and greater Number 7 : Protected against the effects of temporary immersion in water		

Service

The thermometer has a limited one year warranty. Do not attempt to disassemble or repair the thermometer by yourself. Should service be required during or after the warranty period you must contact the manufacturer. Repackage the thermometer carefully in its original packaging or securely pack to avoid damage during shipping. Include the original sales slip indicating the date of purchase, a note describing the problem, and your return address. Send the thermometer prepaid and insured. The lay operator or lay responsible organization should contact the manufacturer or the manufacturer's representative:

- for assistance, if needed, in setting up, using or maintaining the thermometer; or
- to report unexpected operation or events.

Warranty

This appliance conforms to the following standards: ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, IEC 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance -Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of IEC 60601-1-2(EMC) , IEC 60601-1(Safety) standards. And the manufacturer is ISO 13485 certified. Thermometer is warranted by manufacturer to be free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of one year from the date of delivery to the first user who purchases the instrument. This warranty does not cover batteries, damage to the probe window, or damage to the instrument caused by misuse, negligence or accident, and extends to only to the first purchaser of the product.

Electromagnetic Compatibility Information

The device satisfies the EMC requirements of the international standard IEC 60601-1-2. The requirements are satisfied under the conditions described in the table below. The device is an electrical medical product and is subject to special precautionary measures with regard to EMC which must be published in the instructions for use. Portable and mobile HF communications equipment can affect the device. Use of the unit in conjunction with non-approved accessories can affect the device negatively and alter the electromagnetic compatibility. The device should not be used directly adjacent to or between other electrical equipment.

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic emissions

**The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.**

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	


Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity

**The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.**

IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	N/A	
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	N/A	

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity

**The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.**

Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<p>< 5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle</p> <p>40% UT (60% dip in UT) for 5 cycle</p> <p>70% UT (30% dip in UT) for 25 cycle</p> <p>< 5% UT (>95% dip in UT) for 5 sec</p>	N/A	
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V 0.15MHz to 80 MHz 6V in ISM and amateur radio bands between 0.15MHz and 80 MHz 80% AM at 1kHz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000- 4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	Recommended separation distance $d = \frac{3.5 \sqrt{P}}{E}$ 80 MHz to 800 MHz
RF Wireless Communication Equipment IEC 61000- 4-3	<p>380MHz, 27V/m</p> <p>450MHz, 28V/m</p> <p>710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m</p> <p>810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m</p> <p>1720MHz,1845 MHz,1970MHz 28V/m</p> <p>2450MHz, 28V/m 5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m</p>	<p>380MHz, 27V/m</p> <p>450MHz, 28V/m</p> <p>710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m</p> <p>810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m</p> <p>1720MHz,1845 MHz,1970MHz 28V/m</p> <p>2450MHz, 28V/m 5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m</p>	<p>$d = \frac{1.7 \sqrt{P}}{E}$ 800 MHz to 2.7 GHz</p> <p>where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p>
			<p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device

The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated therefore disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communication equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m	
	80 MHz to 800 MHz $d = \frac{[3,5] \sqrt{P}}{E_1}$	800 MHz to 2.7 Ghz $d = \frac{[2,1] \sqrt{P}}{E_1}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

FR - Thermomètre frontal

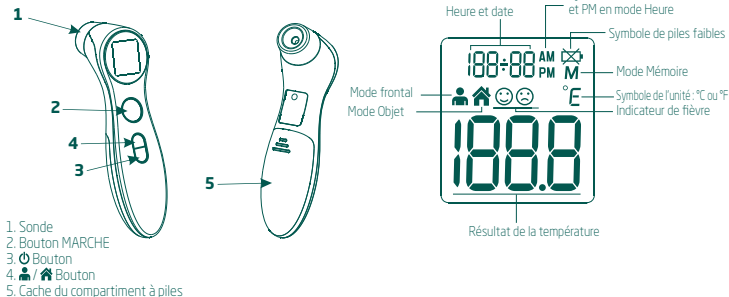
INTRODUCTION

Le thermomètre frontal infrarouge DET-305 est spécifiquement conçu pour être utilisé, en toute sécurité, sur le front. Le thermomètre frontal infrarouge est un dispositif permettant de mesurer la température corporelle d'un sujet via la détection de l'intensité de la lumière infrarouge émise par le front. Il traduit la chaleur mesurée en lecture de température qui s'affiche sur l'écran LCD. Le thermomètre frontal infrarouge est destiné à la mesure intermittente de la température du corps humaine, à la surface de la peau du front, chez les personnes de tous âges. Correctement utilisé, il évalue rapidement votre température de manière précise.

Important:

1. Il n'existe aucune limite en termes de genre ou d'âge quant à l'utilisation d'un thermomètre frontal infrarouge.
2. Ce thermomètre est uniquement destiné à un usage domestique.
3. L'utilisation de ce thermomètre frontal ne saurait se substituer à une consultation chez votre médecin.
4. Ne pas laisser les enfants prendre leur température sans surveillance. Certains éléments sont assez petits pour être ingérés.
5. Ne jamais immerger ce dispositif dans l'eau ni dans un autre liquide (non étanche).
6. Ne pas modifier cet équipement sans l'autorisation du fabricant.
7. Ne pas exposer le thermomètre à des températures extrêmes (inférieures à -25°C ou supérieures à 55°C) ni à une humidité excessive (> 95 % HR).
8. Conserver les piles hors de la portée des enfants

Descriptif de l'appareil



Fonctions de base

Horloge en temps réel	L'enregistrement de l'horloge en temps réel se fera à l'aide de la fonction mémoire et vous aide à reconnaître chaque résultat de mesure. Veillez vous reporter à la rubrique Paramétrage de l'horloge en temps réel pour savoir comment paramétrer l'heure lors de la première utilisation.
Mode frontal	Le thermomètre a été conçu pour une utilisation pratique. Il ne saurait se substituer à une consultation médicale. Veuillez penser à comparer le résultat d'une mesure à votre température corporelle habituelle. Veillez vous reporter à la rubrique indiquant comment mesurer la température corporelle. Illustrations d'utilisation.
Mode Objet	Le mode Objet indique les températures réelles, non ajustées, des surfaces, ce qui n'est pas le cas de la température corporelle. Cette fonction peut vous aider à contrôler que la température d'un objet ou d'un aliment est adapté à un bébé ou à un patient, comme le lait de bébé. Veillez vous reporter à la rubrique indiquant comment mesurer la température d'un objet ou d'un aliment.

Alarme Fièvre	Si le thermomètre détecte une température corporelle $\geq 37,8^{\circ}\text{C}$ en mode frontal, il émet 1 bip sonore long suivi de 3 bips sonores courts pour alerter l'utilisateur de la présence d'une fièvre potentielle.
Mode Mémoire	Il existe 10 mémoires pour les mesures frontales et 10 mémoires pour les mesures objet. Chaque mémoire enregistre également le symbole date/heure/mode de la mesure.
Passage $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$	Veuillez vous reporter à la rubrique Sélection d'une échelle de température pour savoir comment passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit.

Les avantages du thermomètre frontal

Le thermomètre frontal infrarouge mesure la température corporelle correspondant à la température des organes vitaux de l'organisme. (voir figure 1)

Ce thermomètre est destiné à mesurer la température à la surface de la peau, au niveau de l'artère temporale : une grande artère de la tête. L'artère temporale est reliée au cœur via la carotide, qui part directement de l'aorte qui est la voie principale du système artériel. Elle assure un flux sanguin constant. C'est pourquoi les fluctuations de la température corporelle se transmettent plus rapidement au niveau du front qu'à d'autres parties du corps comme la bouche, le rectum et les aisselles.

Organes vitaux



Fig.1


Paramétrage de l'horloge en temps réel

Lors de la première utilisation du thermomètre, veuillez régler les paramètres du thermomètre. Le thermomètre doit être éteint. Appuyez sur le BOUTON  et maintenez appuyé pendant 3 secondes, afin d'entrer dans le mode de paramétrage.

12 H

24 H

1 - Paramétrer le format de l'heure

Le dispositif peut afficher l'heure au format AM/PM (12 heures) ou 24:00 (24 heures). Appuyez sur le BOUTON MARCHE et relâchez-le pour sélectionner le format. Une fois le format horaire de votre choix affiché à l'écran, appuyez sur le BOUTON , le chiffre des heures clignote automatiquement.

06:00

2 - Régler les heures

Appuyez sur le BOUTON MARCHE et relâchez-le pour avancer d'1 heure en 1 heure jusqu'à affichage de l'heure correcte. Une fois les heures réglées, appuyez sur le BOUTON , le chiffre des minutes clignote automatiquement.

06:00

3 - Régler les minutes

Appuyez sur le BOUTON MARCHE et relâchez-le pour avancer d'1 minute en 1 minute jusqu'à affichage des minutes correctes. Une fois les minutes réglées, appuyez sur le BOUTON , le chiffre de l'année clignote automatiquement.

20 12

4 - Régler l'année

Appuyez sur le BOUTON MARCHE et relâchez-le pour avancer d'1 année en 1 année jusqu'à affichage de l'année correcte. Une fois l'année réglée, appuyez sur le BOUTON , le chiffre du mois clignote automatiquement.

08-08

5 - Régler le mois

Appuyez sur le BOUTON MARCHE et relâchez-le pour avancer d'1 mois en 1 mois jusqu'à affichage du mois correct. Une fois le mois réglé, appuyez sur le BOUTON , le chiffre de la date clignote automatiquement.

08-08

6 - Régler la date

Appuyez sur le BOUTON MARCHE et relâchez-le pour avancer d'1 jour en 1 jour jusqu'à affichage du jour correct. Une fois le jour réglé, appuyez sur le BOUTON  pour sortir du mode de paramétrage.



Astuces pour la prise de température

Pour garantir que la lecture correspond toujours précisément à la température corporelle, vous devez prendre en compte les facteurs suivants pouvant influencer sur une lecture précise.

1. Il est important de connaître la température normale de chaque personne quand elle est bien portante. Il s'agit de la seule façon de diagnostiquer précisément une fièvre. Pour déterminer la température normale, prenez plusieurs fois la température de la personne quand elle n'est pas malade. Mesurez de nouveau la température à l'aide d'un thermomètre numérique standard pour confirmer ces températures.
2. Les utilisateurs doivent se trouver à l'intérieur depuis 30 minutes avant d'effectuer une mesure. Remarque : les utilisateurs et le thermomètre doivent se trouver à la même température ambiante pendant 10 minutes au moins avant d'effectuer une mesure.
3. Les utilisateurs ne doivent ni boire, ni manger, ni faire de l'exercice physique comme prendre un bain, une douche, se faire un shampoing et se sécher les cheveux avant/pendant la mesure. Retirez tout couvre-chef et écartez les cheveux qui pourraient gêner la mesure puis patientez 10 minutes avant d'effectuer une mesure.
4. Les huiles et les cosmétiques présents sur le front peuvent induire une lecture de la température inférieure à la température réelle. Éliminez les impuretés présentes sur le front avant d'effectuer une mesure. Patientez 10 minutes au moins après avoir lavé la zone du front avant d'effectuer une mesure.
5. Le fait de poser la main sur le front, peu importe la durée, influe sur la lecture de la température.
6. Ne pas prendre la température sur des tissus cicatriciels, des plaies ouvertes ou des irritations.
7. Ne pas utiliser le thermomètre sur un front en sueur car ceci pourrait fausser la lecture.
8. Ne pas effectuer une mesure pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
9. Ne pas utiliser ce thermomètre à l'extérieur.
10. Ne pas prendre la température avec ce thermomètre près d'endroits très chauds comme à côté d'une cheminée et d'un poêle.
11. La fenêtre de la sonde du thermomètre est la partie la plus fragile du dispositif. Ne pas toucher la fenêtre de la sonde. Si la fenêtre de la sonde est endommagée ou sale, ceci peut fausser la précision de la lecture.
12. Si le thermomètre est stocké dans un environnement très différent de l'endroit où il est utilisé, placez-le dans l'endroit où il va être utilisé pendant 30 minutes environ avant utilisation.
13. Il n'est pas destiné à être utilisé dans un environnement riche en oxygène et en présence d'un mélange anesthésique composé d'air, d'oxygène ou d'oxyde nitreux.

Illustrations d'utilisation



• Mesurer la température frontale :

1. Appuyez sur le BOUTON . L'afficheur s'allume et affiche tous les symboles. Après un contrôle automatique, la figure 2 apparaît sur l'écran de l'afficheur. Vous entendez des bips sonores. Vous pouvez effectuer une nouvelle mesure.
 2. Dirigez le thermomètre vers le centre du front en observant une distance de 2 à 3 cm (voir figure 2) puis appuyez sur le BOUTON MARCHE.
- Remarque : ne pas retirer le thermomètre du front avant d'entendre le dernier bip sonore. Il est conseillé de respecter une attente de 5 secondes entre 2 mesures, afin de garantir une précision totale.
3. Lisez la température sur l'afficheur.
 4. Appuyez sur le BOUTON  pour éteindre le thermomètre.

• Passer du mode frontal au mode Objet :

Vous pouvez appuyer sur BOUTON   pour passer du mode frontal au mode Objet.

• Mesurer la température d'un objet :

1. Appuyez sur le BOUTON  pour allumer le thermomètre. Vous pouvez prendre la température d'un objet après avoir entendu 2 bips sonores (voir figure 3).
2. Dirigez le thermomètre vers le centre de l'objet dont vous souhaitez mesurer la température, en observant une distance d'1 à 2 cm.
3. Appuyez sur le BOUTON MARCHE puis lisez la température sur l'afficheur.
4. Appuyez sur le BOUTON  pour éteindre le thermomètre.

• Après la mesure :

1. Éteindre le thermomètre : le dispositif s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus d'1 minute, afin de prolonger la durée de vie des piles.
2. Nettoyez la sonde après chaque utilisation pour garantir une lecture précise et éviter les contaminations croisées. (Se reporter à la rubrique Entretien et nettoyage pour plus de précisions.)



Fig.2



Fig.3

• Indicateur de fièvre :

En mode frontal :

1. Si la lecture de la température est inférieure à 37,8°C, un visage souriant s'affiche à côté de la lecture.
2. Si la lecture de la température est égale ou supérieure à 37,8°C, un visage triste s'affiche à côté de la lecture.

Mode Mémoire

1. Le mode Mémoire est accessible en mode frontal ou Objet :





1. Le thermomètre est allumé, vous avez vu les affichages des figures 4/6 ou vous avez terminé une mesure, appuyez sur le BOUTON  et maintenez-le appuyé pendant 3 secondes. La lettre M apparaît dans le coin supérieur droit de l'afficheur. (voir figure 4)
2. Le thermomètre mémorise automatiquement les 10 dernières lectures de température. Chaque mémoire enregistre également le symbole date/heure/mode de la mesure. Chaque fois que vous appuyez sur le BOUTON , l'écran affiche les lectures précédentes associées à un chiffre compris entre 1 et 10. Le chiffre 1 indique la lecture la plus récente et le chiffre 10 correspond à la lecture la plus ancienne et stockée dans la mémoire (voir figure 5).
3. En mode mémoire, les symboles  ou  sont toujours affichés. L'utilisateur peut appuyer sur le BOUTON MARCHE pour effectuer de nouvelles mesures.




Fig.4



Fig.5

Sélection d'une échelle de température

1. Les lectures de température sont disponibles en unités Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).
2. Le thermomètre doit être éteint. Appuyez sur le BOUTON MARCHE et maintenez-le appuyé pendant 3 secondes.
3. Appuyez sur le BOUTON MARCHE et relâchez-le pour sélectionner l'unité.
4. Quand l'unité de votre choix s'affiche, appuyez sur le BOUTON  pour sortir du mode de changement d'unité.

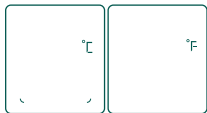


Fig.6

Entretien et nettoyage

1. A tout moment, vous devez veiller à la propreté de la fenêtre de la sonde, elle doit toujours être sèche et vous devez contrôler qu'elle n'est pas endommagée, afin de garantir des lectures précises. La précision des lectures de température peut être faussée si la fenêtre de la sonde est endommagée ou par la présence de saletés, de traces de doigt, de cérumen, de poussière et d'autres composés sales sur la fenêtre de la sonde. Des capteurs défectueux peuvent altérer les performances du thermomètre ou causer d'autres problèmes.
2. La fenêtre de la sonde est la partie la plus fragile du thermomètre. Utilisez un linge doux légèrement imbibé d'une solution à base d'alcool isopropylique à 70 % pour désinfecter la fenêtre de la sonde et le thermomètre. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Après nettoyage, laissez sécher au moins 10 minutes avant de prendre une température. Remarque : ne pas utiliser d'autres produits chimiques que de l'alcool isopropylique pour nettoyer la fenêtre de la sonde.
3. Utilisez un linge doux et sec pour nettoyer l'afficheur et l'extérieur du thermomètre.
4. Le thermomètre n'est pas étanche. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau lors du nettoyage.
5. Stockez le thermomètre dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, de toute contamination et des rayons directs du soleil.
6. Des champs électromagnétiques forts peuvent interférer avec le bon fonctionnement du thermomètre. Le dispositif nécessite des précautions particulières en termes de CEM, conformément aux informations relatives à la CEM.
7. Après utilisation, remplacez le thermomètre dans son emballage d'origine.

Remplacement des piles


1. Remplacez les piles quand le symbole «  » apparaît dans le coin supérieur droit de l'afficheur LCD. (voir Figure 7)
2. Retirez le cache du compartiment à piles en le faisant coulisser vers le bas comme illustré sur la figure 8.
3. Retirez les piles et mettez en place 2 piles alcalines AAA neuves, comme illustré sur la figure 9.
4. Remettez en place le cache du compartiment à piles en le faisant coulisser.



Fig.7

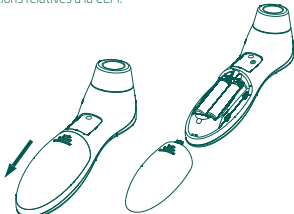


Fig.8

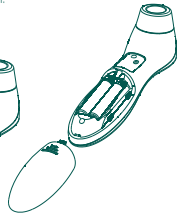





Fig.9

Spécifications

Plage de mesure	Mode frontal : 34.0°C~43.0°C Mode Objet : 0°C~100°C Température ambiante : 0°C~50°C
Site de mesure	Front (mode frontal)
Partie du corps de référence	Buccale (ce thermomètre convertit la température frontale pour afficher son «équivalent oral».)
Mode de fonctionnement	Mode frontal (mode Ajustement)
Précision en laboratoire	Mode frontal : $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ sur la plage 35.5°C~42.0°C sur la plage de température de fonctionnement 15°C~35°C $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ pour les autres plages de mesure et de température de fonctionnement Mode Objet : $\pm 4\%$ ou $\pm 2^{\circ}\text{C}$, la valeur la plus élevée étant retenue Température ambiante : $\pm 2^{\circ}\text{C}$
Résolution d'affichage	0.1°C
Temps de mesure	3 secondes environ
Plage de température de fonctionnement ::	Mode frontal/Objet : 10°C~40°C, 15 %~85 % HR, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa ~ 1060 hPa
Plage de température de stockage et de transport :	-25°C~ 55°C, 15 %~95 % HR, sans condensation Pression atmosphérique : 700 hPa ~ 1060 hPa
Précision clinique :	Erreur clinique : - 0.06°C Répétabilité clinique : 0.13°C Limites de l'accord : 0.85°C
Choc	résiste à une chute de 90 cm environ
Dimensions	153x41x44mm
Poids	84 grammes environ (avec piles)
Piles	DC 3 V (2×pile AAA)
Durée de vie des piles	1 an environ/6000 lectures
Durée de vie estimée	Trois ans
Indice de protection	IP22

Dépannage

Message d'erreur	Problème	Correctif
Er 1	La mesure est prête à être effectuée avant le thermomètre.	Effectuez une mesure jusqu'à ce que  ou  apparaisse à l'écran.
Er 2	La température ambiante n'est pas comprise dans la plage comprise entre 10°C et 40°C.	Placez le thermomètre dans une pièce à température ambiante comprise entre 10°C et 40°C pendant 30 minutes au moins.
Er 3	Le thermomètre n'est pas positionné correctement ou il n'est pas stable.	Veillez lire attentivement la rubrique Illustrations d'utilisation et effectuez une nouvelle mesure de la température.
Er 4	Le thermomètre indique une fluctuation rapide de la température ambiante.	Laissez le thermomètre dans une pièce à température ambiante comprise entre 10°C et 40°C pendant 30 minutes au moins.
Er 5	Le thermomètre ne fonctionne pas correctement.	Retirez les piles, patientez 1 minute puis rallumez le thermomètre. Si le message apparaît de nouveau, contactez le détaillant pour qu'il intervienne.
H ₁	En mode frontal : la température prise est supérieure à 43,0°C. En mode Objet : la température prise est supérieure à 100°C.	Veillez lire attentivement la rubrique Astuces pour la prise de température puis effectuez une nouvelle mesure de la température.
Lo	En mode frontal : la température prise est inférieure à 34,0°C. En mode Objet : la température prise est inférieure à 0°C.	Veillez lire attentivement la rubrique Astuces pour la prise de température puis effectuez une nouvelle mesure de la température.
	Le thermomètre ne peut pas fonctionner car les piles sont vides.	Changez les piles et mettez en place 2 piles alcalines neuves de type AAA.

Calibrage













Le thermomètre a été initialement calibré au moment de sa fabrication.

Si le thermomètre est utilisé conformément aux consignes d'utilisation, aucun réglage périodique n'est nécessaire. Toutefois, nous vous conseillons de faire contrôler le calibrage tous les 2 ans ou lorsque vous avez un doute sur la précision clinique du thermomètre. Veuillez adresser le dispositif complet au vendeur ou au fabricant.

Les recommandations ci-dessus ne se substituent pas aux exigences légales.

L'utilisateur doit toujours se conformer aux exigences légales quant aux contrôles relatifs aux mesures, aux fonctionnalités et à la précision du dispositif, requises dans le cadre des lois, directives et ordonnances pertinentes, dans le cadre desquelles le dispositif est utilisé.

Un récapitulatif clinique et des procédures de contrôle du calibrage sont disponibles sur demande. (Allumez le thermomètre et faites un appui long sur le bouton de mise en route jusqu'à entrer dans le mode de calibrage : la version logicielle s'affiche.)

EXPLICATION DES SYMBOLES			
	Courant direct		Numéro de lot
	Partie appliquée Type BF		Fabricant
	Consultez les documents fournis par le fabricant		Stockage et transport Limites thermiques : -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F)
	Dispositif médical		Stockage et transport Limite d'humidité : 15%~95% HR
	Mandataire		L'évacuation du produit et des piles vides doit se conformer à la réglementation nationale pour l'évacuation des produits électroniques.
	Le produit est conforme aux exigences du règlement pour les dispositifs médicaux (EU) 2017/745. L'organisme notifié est identifié par le numéro «0123».		
	IP27 - Chiffre 2 : Protégé contre les corps étrangers d'un diamètre $\geq 12,5$ mm. Chiffre 7 : Protégé contre les effets d'une immersion temporaire dans l'eau		

Intervention technique

Le thermomètre est couvert par une garantie limitée à un an. Ne tentez pas de démonter ni de réparer le thermomètre vous-même. Si une intervention est nécessaire pendant ou après la période de garantie, vous devez contacter le fabricant. Remballez soigneusement le thermomètre dans son emballage d'origine ou de façon minutieuse pour éviter tout dégât pendant le transport. Joignez le ticket de caisse original indiquant la date d'achat, une note décrivant le problème et votre adresse pour le retour.

Pré-affranchissez et assurez l'envoi du thermomètre.

L'opérateur non compétent ou la société responsable non compétente doit contacter le fabricant ou le représentant du fabricant dans les situations suivantes :

- pour obtenir de l'aide, le cas échéant, pour paramétrer, utiliser ou assurer l'entretien du thermomètre ; ou
- pour signaler tout fonctionnement ou événement inattendu.

Garantie

L'appareil est conforme aux normes suivantes : ISO 80601-2-56 relative aux équipements électriques médicaux –Partie 2-56 : exigences particulières relatives à la sécurité de base et aux performances essentielles des thermomètres cliniques destinés à la mesure de la température du corps humain, CEI 60601-1-11 relative aux équipements électriques médicaux –Part 1-11 : exigences générales relatives à la sécurité de base et aux performances essentielles –Norme collatérale : exigences relatives aux équipements électriques médicaux et aux systèmes électriques médicaux utilisés dans un environnement de soins de santé domestique et il est conforme aux exigences des normes CEI 60601-1-2(CEM) et CEI 60601-1(sécurité). Et le fabricant est certifié ISO 13485.

Le thermomètre est garanti par le fabricant comme étant exempt de défauts matériels et de main d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation et d'intervention technique pendant une période d'un an à compter de la date de remise au premier utilisateur qui achète l'instrument. Cette garantie ne s'applique pas aux piles, aux dégâts causés à la fenêtre de la sonde ou aux dégâts causés à l'instrument dus à une mauvaise utilisation, à une négligence ou à un accident et s'étend uniquement au premier acheteur de l'appareil.

Informations relatives à la compatibilité électromagnétique

Le dispositif satisfait aux exigences en matière de CEM dans le cadre de la norme internationale CEI 60601-1-2. Les exigences sont satisfaites dans le cadre des conditions décrites dans le tableau ci-dessous. Le dispositif est un appareil médical électrique. Il est soumis à certaines mesures de précautions spéciales quant à la CEM, devant être portées dans les consignes d'utilisation. Les équipements de communications portables et mobiles HF peuvent perturber le fonctionnement du dispositif. L'utilisation de l'appareil en association avec des accessoires non homologués peut interférer, de façon néfaste, avec le fonctionnement de l'appareil et altérer la compatibilité électromagnétique. Ce dispositif ne doit pas être utilisé directement à proximité d'un autre équipement électrique ou entre plusieurs équipements électriques.

Directives et déclaration du fabricant relatives aux émissions électromagnétiques

**Le dispositif est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur du dispositif doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement répondant à ces critères.**

Test d'émissions	Conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le dispositif utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. C'est pourquoi, ses émissions sont très faibles et il est peu probable que des appareils électroniques installés à proximité en soient perturbés.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le dispositif convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les habitations et les établissements directement connectés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments destinés à accueillir des habitations.
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-	Sans objet	
Variations de tension / flicker CEI 61000-3-3	Sans objet	


Directives et déclaration du fabricant relatives à l'immunité électromagnétique

**Le dispositif est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur du dispositif doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement répondant à ces critères.**

Test d'IMMUNITÉ	Niveau de mesure CEI 60601	Niveau de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV au contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, béton ou carrelage. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Electrostatic Éclatement / transitoire électrostatique CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes entrée/sortie	Sans objet	

Directives et déclaration du fabricant relatives à l'immunité électromagnétique

Le dispositif est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du dispositif doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement répondant à ces critères.

Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	Sans objet	
Chutes de tension, interruptions momentanées et variations de tension des lignes d'alimentation (entrée) CEI 61000-4-11	< 5 % en Ut (> chute de 95 % en Ut) pour 0,5 cycle 40 % en Ut (chute de 60 % en Ut) pour 5 cycles 70 % en Ut (chute de 30 % en Ut) pour 25 cycles < 5 % en Ut (> chute de 95 % en Ut) pour 5 secondes	Sans objet	
Fréquence d'alimentation 50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau d'alimentation doivent correspondre aux valeurs typiques d'un environnement commercial ou hospitalier.
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 V 0.15 MHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et radio amateur entre 0.15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	Sans objet	Le matériel de communication RF portable et mobile doit être utilisé à une distance de toute partie du dispositif, y compris les câbles, qui n'est pas inférieure à la distance de séparation recommandée qui est calculée par l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
RF rayonnée CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2.7 GHz	10 V/m	Distance de séparation recommandée $d = \frac{[3.5]VP}{E}$ 80 MHz à 800 MHz
Matériel de communication sans fil RF CEI 61000-4-3	380MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	380MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	$d = \frac{[2]VP}{E}$ 800 MHz à 2.7 GHz où P est la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) conformément au fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champs des émetteurs RF fixes, déterminées par des mesures électromagnétiques sur place, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquence. Des interférences peuvent survenir à proximité d'appareils portant le symbole suivant : 

Le dispositif est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les rayonnements et donc les perturbations émises sont contrôlés. Le client ou l'utilisateur du dispositif peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le dispositif, comme recommandé ci-dessous, en respectant la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m	
	80 MHz à 800 MHz $d = \frac{[3,5] \sqrt{P}}{E_1}$	800 MHz à 2.7 GHz $d = \frac{[2] \sqrt{P}}{E_1}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Pour les émetteurs à indice de puissance de sortie maximale ne figurant pas dans la liste ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être évaluée grâce à l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) conformément au fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.

DE - Stirnthermometer

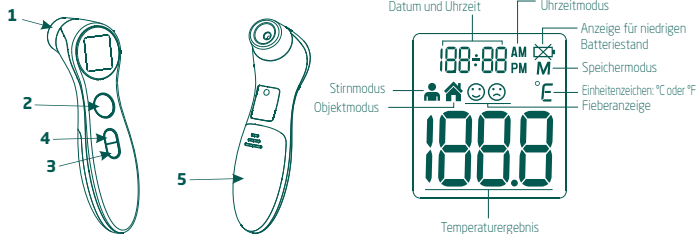
EINLEITUNG

Das Infrarot-Stirnthermometer DET-306 wurde speziell für die sichere Verwendung an der Stirn entwickelt. Das Infrarot-Stirnthermometer ist ein Gerät zum Messen der Körpertemperatur durch das Erfassen der Intensität der Infrarotstrahlung, die von der Stirn abgegeben wird. Es rechnet die gemessene Wärme in eine Temperaturangabe auf einer LCD-Anzeige um. Das Infrarot-Stirnthermometer dient zur gelegentlichen Messung der Körpertemperatur über die Haut an der Stirn bei Menschen jeden Alters. Bei ordnungsgemäßer Verwendung wird die Temperatur rasch und präzise angezeigt.

Wichtig:

1. Bei der Verwendung des Infrarot-Stirnthermometers gibt es keine Einschränkungen im Hinblick auf Geschlecht oder Alter.
2. Dieses Thermometer dient ausschließlich zur Verwendung zu Hause.
3. Die Verwendung dieses Stirnthermometers dient nicht als Ersatz für den Besuch bei Ihrem Arzt.
4. Gestatten Sie es Kindern nicht, ihre Temperatur unbeaufsichtigt zu messen, da manche Teile klein sind und verschluckt werden könnten.
5. Tauchen Sie dieses Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten (es ist nicht wasserdicht).
6. Nehmen Sie an diesem Gerät ohne die Genehmigung des Herstellers keine Änderungen vor.
7. Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen (unter $-25\text{ }^{\circ}\text{C}/-13\text{ }^{\circ}\text{F}$ oder über $55\text{ }^{\circ}\text{C}/131\text{ }^{\circ}\text{F}$) und keiner übermäßigen Feuchtigkeit ($> 95\text{ \% rF}$) aus.
8. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

Beschreibung des Gerätes



1. Sensor
2. START-Taste
3. Taste
4. / Taste
5. Batterieabdeckung

Basisfunktionen

Echtzeituhr	Die Echtzeituhr wird mit der Speicherfunktion aufgezeichnet und hilft Ihnen dabei, jedes Messergebnis zuzuordnen. Im Abschnitt „Einstellen der Echtzeituhr“ finden Sie eine Anleitung zum Einstellen der Echtzeituhr bei der ersten Verwendung.
Stirnmodus	Das Thermometer wurde zur praktischen Verwendung entwickelt. Es dient nicht als Ersatz für den Besuch bei Ihrem Arzt. Bitte denken Sie auch daran, das Messergebnis mit Ihrer üblichen Körpertemperatur zu vergleichen. Lesen Sie den Abschnitt mit der Anleitung zum Messen der Körpertemperatur.
Objektmodus	Der Objektmodus zeigt die tatsächliche, nicht angepasste Oberflächentemperatur, die sich von der Körpertemperatur unterscheidet. Er kann Ihnen dabei helfen, zu überwachen, ob die Objekttemperatur (beispielsweise die Temperatur der Milch) für das Baby bzw. Den Patienten geeignet ist. Lesen Sie den Abschnitt mit der Anleitung zum Messen der Objekttemperatur.

Fieberalarm	Erfasst das Thermometer im Stirnmodus eine Körpertemperatur $\geq 37,8$ °C (100,0 °F), ertönen zuerst ein langer und dann drei kurze Pieptöne, um den Benutzer vor einem potenziellen Fieber zu warnen.
Speichermodus	Es gibt für den Stirnmodus und den Objektmodus jeweils 10 Speicherplätze. Bei jeder Speicherung werden auch das Datum, die Uhrzeit und das Modussymbol aufgezeichnet.
Wechsel zwischen °C/°F	Im Abschnitt „Auswahl einer Temperaturskala“ finden Sie eine Anleitung zum Wechsel zwischen Celsius und Fahrenheit.

Vorteile eines Stirnthermometers

Infrarot-Stirnthermometer messen die Körperkerntemperatur, also die Temperatur der lebenswichtigen Organe in einem Körper (siehe Abbildung 1). Dieses Thermometer wurde entwickelt, um die Temperatur der Hautoberfläche über die Schläfenarterie zu messen; dies ist eine große Arterie am Kopf. Die Schläfenarterie ist über die Halsschlagader, die direkt von der Aorta, der größten Schlagader des Arteriensystems, wegführt, mit dem Herzen verbunden. Sie bietet einen konstanten Blutfluss. Aus diesem Grund werden Veränderungen der Körpertemperatur an der Stirn früher angezeigt als an anderen Körperstellen wie im Mund, im Rektum oder in der Achsel.

Lebenswichtige Organe



Abbildung 1

Einstellen der Echtzeituhr

Wenn Sie das Thermometer zum ersten Mal verwenden, stellen Sie bitte zunächst seine Parameter ein. Halten Sie bei ausgeschaltetem Thermometer die TASTE Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.



1 - Uhrzeitformat einstellen

Das Gerät kann die Uhrzeit im 12-Stunden-Format (AM/PM) oder im 24-Stunden-Format (24:00) anzeigen. Drücken Sie die START-TASTE, um das Format auszuwählen. Wird das gewünschte Format im Display angezeigt, drücken Sie die TASTE und die Stundenanzeige beginnt automatisch zu blinken.



2 - Stunden einstellen

Drücken Sie die START-TASTE, um die Stunde korrekt einzustellen. Nach dem Einstellen der Stunde drücken Sie die TASTE und die Minutenanzeige beginnt automatisch zu blinken.



3 - Minuten einstellen

Drücken Sie die START-TASTE, um die Minute korrekt einzustellen. Nach dem Einstellen der Minute drücken Sie die TASTE und die Jahresanzeige beginnt automatisch zu blinken.



4 - Jahr einstellen

Drücken Sie die START-TASTE, um das Jahr korrekt einzustellen. Nach dem Einstellen des Jahres drücken Sie die TASTE und die Monatsanzeige beginnt automatisch zu blinken.



5 - Monat einstellen

Drücken Sie die START-TASTE, um den Monat korrekt einzustellen. Nach dem Einstellen des Monats drücken Sie die TASTE und die Tagesanzeige beginnt automatisch zu blinken.



6 - Tag einstellen

Drücken Sie die START-TASTE, um den Tag korrekt einzustellen. Nach dem Einstellen des Tages drücken Sie die TASTE, um den Einstellmodus zu verlassen.

Tipps zum Messen der Temperatur

Um sicherzustellen, dass die Körpertemperatur stets präzise gemessen wird, müssen Sie die folgenden Faktoren berücksichtigen, da sie sich auf die präzise Messung auswirken können.

1. Es ist wichtig, die normale Temperatur jeder Person zu kennen, wenn sie sich wohlfühlt. Nur so kann genau festgestellt werden, wann Fieber vorhanden ist. Um die normale Temperatur festzustellen, messen Sie die gesunde Person mehrmals. Messen Sie zur Bestätigung auch mit einem herkömmlichen Digitalthermometer.
2. Die betroffene Person muss sich vor der Messung 30 Minuten im Innenbereich aufgehalten haben. Hinweis: Die betroffene Person und das Thermometer sollten sich zumindest 10 Minuten vor der Messung bei der gleichen Raumtemperatur aufhalten.
3. Die betroffene Person sollte direkt vor bzw. während der Messung nicht trinken, essen oder körperlich aktiv sein (also nicht baden, duschen, Haare waschen oder trocknen). Nehmen Sie Kopfbedeckungen ab, streichen Sie die Haare aus der Stirn und warten Sie 10 Minuten, bevor Sie eine Messung vornehmen.
4. Öle oder Kosmetikprodukte auf der Stirn können zur Anzeige einer niedrigeren Temperatur führen. Entfernen Sie Schmutz von der Stirn, bevor Sie eine Messung vornehmen. Warten Sie nach dem Waschen der Stirn zumindest 10 Minuten, bevor Sie eine Messung vornehmen.
5. Ein (auch kurzes) Berühren der Stirn mit der Hand beeinflusst die Temperaturanzeige.
6. Messen Sie die Temperatur nicht über Narbengewebe, offenen Wunden oder Abschürfungen.
7. Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn die Stirn feucht oder verschwitzt ist, da dies die Messung beeinflussen kann.
8. Nehmen Sie die Messung nicht während des Stillens Ihres Babys bzw. direkt danach vor.
9. Verwenden Sie dieses Thermometer nicht im Außenbereich.
10. Messen Sie die Temperatur mit diesem Thermometer nicht in der Nähe von sehr heißen Orten wie einem Kamin oder einem Herd.
11. Das Sensorfenster des Thermometers ist der sensibelste Bereich des Geräts. Berühren Sie das Sensorfenster nicht. Die Präzision der Messung kann beeinträchtigt werden, wenn das Sensorfenster beschädigt wurde oder verschmutzt ist.
12. Wird das Thermometer an einem Ort aufbewahrt, der sich vom Ort der Messung deutlich unterscheidet, legen Sie es etwa 30 Minuten vor der Verwendung an den Ort der Messung.
13. Das Thermometer ist nicht zur Verwendung in einer sauerstoffreichen Umgebung bzw. in der Nähe von entflammaren Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas geeignet.

Anleitung zur Bedienung

• Die Stirntemperatur messen:

1. Drücken Sie die **⏻ TASTE**; das Display wird aktiviert und es werden alle Symbole angezeigt. Nach einer automatischen Überprüfung wird auf dem Display Abbildung 2 angezeigt und Sie hören Pieptöne. Dann können Sie mit einer neuen Messung beginnen.
2. Zielen Sie mit dem Thermometer in einem Abstand von 2 bis 3 cm auf die Mitte der Stirn und drücken Sie die **START-TASTE**. Hinweis: Entfernen Sie das Thermometer nicht vor dem letzten Piepton von der Stirn. Zwischen zwei Messungen sollte 5 Sekunden gewartet werden, sodass die Präzision sichergestellt ist.
3. Lesen Sie die Temperatur auf dem Display ab.
4. Drücken Sie zum Ausschalten die **⏻ TASTE**.



Abbildung 2

• Zwischen Stirn- und Objektmodus wechseln:

Um zwischen Stirn- und Objektmodus zu wechseln, drücken Sie die **👤🏠 TASTE**.

• Die Objekttemperatur messen:

1. Drücken Sie die **⏻ TASTE**, um das Thermometer einzuschalten; Sie können die Objekttemperatur messen, nachdem Sie zwei Pieptöne gehört haben (siehe Abbildung 3).
2. Zielen Sie mit dem Thermometer in einem Abstand von 1 bis 2 cm auf die Mitte des Objektes, das Sie messen möchten.
3. Drücken Sie die **START-TASTE** und lesen Sie die Temperatur auf dem Display ab.
4. Drücken Sie zum Ausschalten die **⏻ TASTE**.



Abbildung 3

• Nach dem Messen:



1. Ausschalten: Um die Batterie zu schonen, schaltet sich das Gerät nach 1 Minute automatisch aus, wenn es nicht verwendet wird.
2. Reinigen Sie den Sensor nach jeder Verwendung, um eine präzise Messung sicherzustellen und eine Kreuzkontamination zu vermeiden. (Details hierzu finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.)

• Fieberanzeige:


Im Stirnmodus:

1. Liegt die gemessene Temperatur unter 37,8 °C (100,0 °F), wird neben der Messung ein lachendes Gesicht angezeigt.
2. Beträgt die gemessene Temperatur 37,8 °C (100,0 °F) oder mehr, wird neben der Messung ein trauriges Gesicht angezeigt.

Speichermodus

1. Sie können sowohl über den Stirnmodus als auch über den Objektmodus auf den Speichermodus zugreifen: Halten Sie bei eingeschaltetem Thermometer bei der Anzeige laut Abbildung 4/5 bzw. nach dem Ende der Messung die -TASTE 3 Sekunden lang gedrückt. In der rechten oberen Ecke des Displays wird nun der Buchstabe M angezeigt (siehe Abbildung 4).
2. Das Thermometer speichert automatisch die letzten 10 Temperaturmessungen. Bei jeder Speicherung werden auch das Datum, die Uhrzeit und das Modusymbol aufgezeichnet. Bei jedem Drücken der -TASTE werden auf dem Display die mit 1 – 10 nummerierten letzten Messungen angezeigt. Nummer 1 ist die neueste, Nummer 10 die älteste gespeicherte Messung (siehe Abbildung 5).
3. Im Speichermodus werden die Symbole  und  stets angezeigt. Drücken Sie die START-TASTE, können Sie eine weitere Messung vornehmen.

Auswahl einer Temperaturskala

1. Die Temperaturmessung kann in Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) angezeigt werden.
2. Halten Sie bei ausgeschaltetem Thermometer die START-TASTE 3 Sekunden lang gedrückt.
3. Drücken Sie die START-TASTE, um die Einheit auszuwählen.
4. Wird die gewünschte Einheit auf dem Display angezeigt, drücken Sie die  TASTE, um den Modus zum Wechseln der Temperatureinheit zu verlassen.

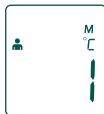


Abbildung 4



Abbildung 5

Pflege und Reinigung

1. Sie müssen darauf achten, dass das Sensorfenster stets sauber, trocken und unbeschädigt bleibt, um eine präzise Messung zu gewährleisten. Die Präzision der Temperaturmessung kann durch Schäden, Schmutz, Fingerabdrücke, Ohrenschmalz, Staub und andere Verschmutzungen am Sensorfenster beeinträchtigt werden. Beeinträchtigte Sensoren können die Leistung beeinträchtigen und weitere Probleme verursachen.
2. Das Sensorfenster ist der sensibelste Bereich des Thermometers. Zur Desinfektion von Sensorfenster und Thermometer befeuchten Sie ein weiches Tuch leicht mit einer 70%igen Isopropylalkohollösung. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Lassen Sie das Thermometer nach dem Reinigen zumindest 10 Minuten trocknen, bevor Sie eine weitere Messung vornehmen. Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung des Sondenfensters keine anderen Chemikalien als Isopropylalkohol.
3. Verwenden Sie zur Reinigung von Thermometerdisplay und -gehäuse ein weiches, trockenes Tuch.
4. Das Thermometer ist nicht wasserdicht. Tauchen Sie es bei der Reinigung nicht in Wasser ein.
5. Bewahren Sie das Thermometer an einem trockenen, staub- und kontaminationsfreien Ort sowie vor Sonnenlicht geschützt auf.
6. Starke elektromagnetische Felder können den ordnungsgemäßen Betrieb des Thermometers stören. Für das Gerät sind spezielle Vorsichtsmaßnahmen im Hinblick auf die EMV gemäß den EMV-Informationen erforderlich.
7. Bewahren Sie das Thermometer nach dem Gebrauch in seiner Originalverpackung auf.

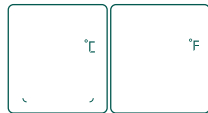


Abbildung 6

Batteriewechsel


1. Ersetzen Sie die Batterie, wenn in der oberen rechten Ecke des LCD-Displays «  » angezeigt wird (siehe Abbildung 7).
2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung wie in Abbildung 8 gezeigt.
3. Entfernen Sie die Batterien und ersetzen Sie sie durch 2 neue Alkaline-Batterien vom Typ AAA wie in Abbildung 9 gezeigt.
4. Schieben Sie die Batterieabdeckung wieder auf das Gerät.



Abbildung 7

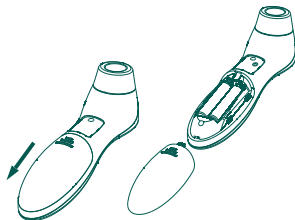












Abbildung 8

Abbildung 9

Spezifikationen











Messbereich	Stirnmodus: 34,0°C~43,0°C Objektmodus: 0°C~100°C Raumtemperatur: 0°C~50°C
Ort der Messung	Stirn (Stirnmodus)
Referenzkörperteil	Mund (Dieses Thermometer rechnet die Temperatur an der Stirn auf das „orale Äquivalent“ um.)
Betriebsmodus	Mode frontal (mode Ajustement)
Laborgenaugigkeit	Stirnmodus: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($0,4^{\circ}\text{F}$) bei 35,5 - 42,0 °C und 15 - 35 °C (95,9 - 107,6 °F) Betriebs-temperaturbereich $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($0,5^{\circ}\text{F}$) bei anderen Mess- und Betriebstemperaturbereichen Objektmodus: $\pm 4\%$ oder $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F), je nachdem, was größer ist Raumtemperatur: $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4^{\circ}\text{F}$)
Anzeigeauflösung	0,1 °C bzw. 0,1 °F
Messdauer	Ca. 3 Sekunden
Betriebstemperaturbereich:	Stirn-/Objektmodus: 10 - 40 °C (50 - 104 °F), 15 - 85 % rF, nicht kondensierend Luftdruck: 700 - 1 060 hPa
Temperaturbereich für Aufbewahrung und Transport	-25 - 55 °C (-13 - 131 °F), 15 - 95 % rF, nicht kondensierend Luftdruck: 700 - 1 060 hPa
Klinische Genauigkeit:	Klinischer Irrtum: - 0,06°C Klinische Wiederholbarkeit: 0,13°C Vereinbarungsgrenze: 0,85°C
Stoßfestigkeit	Widersteht einem Fall aus ca. 90 cm
Abmessungen	153x41x44mm
Gewicht	Ca. 84 g (mit Batterien)
Batterie	DC 3 V (2 Stk. AAA-Batterien)
Lebensdauer der Batterien	Ca. 1 Jahr/6000 Messungen
Voraussichtliche Betriebsdauer	3 Jahre
Schutzart	IP22

Reparatur

Fehlermeldung	Problem	Lösung
	Die Messung wurde vorgenommen, bevor das Thermometer bereit war.	Nehmen Sie eine Messung vor, wenn  oder  auf dem Display angezeigt wird.
	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des Bereichs zwischen 10 und 40 °C (50 und 104 °F).	Legen Sie das Thermometer zumindest 30 Minuten in einen Raum mit einer Temperatur zwischen 10 und 40 °C (50 und 104 °F).
	Das Thermometer zeigt eine plötzliche Änderung der Raumtemperatur an.	Veillez lire attentivement la rubrique Illustrations d'utilisation et effectuez une nouvelle mesure de la température.
	Le thermomètre indique une fluctuation rapide de la température ambiante.	Legen Sie das Thermometer zumindest 30 Minuten in einen Raum mit einer Temperatur zwischen 10 und 40 °C (50 und 104 °F).
	Das Thermometer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Entnehmen Sie die Batterien, warten Sie 1 Minute und legen Sie die Batterien wieder ein. Wird die Meldung erneut angezeigt, wenden Sie sich bitte für eine Reparatur an den Händler.
	Im Stirnmodus: Die gemessene Temperatur liegt über 43,0 °C (109,4 °F). Im Objektmodus: Die gemessene Temperatur liegt über 100 °C (212 °F).	Bitte lesen Sie den Abschnitt „Tipps zum Messen der Temperatur“ sorgfältig durch und nehmen Sie die Temperaturmessung erneut vor.
	Im Stirnmodus: Die gemessene Temperatur liegt unter 34,0 °C (93,2 °F). Im Objektmodus: Die gemessene Temperatur liegt unter 0 °C (32 °F).	Bitte lesen Sie den Abschnitt „Tipps zum Messen der Temperatur“ sorgfältig durch und nehmen Sie die Temperaturmessung erneut vor.
	Das Thermometer funktioniert nicht, da die Batterie leer ist.	Legen Sie zwei neue Alkaline-Batterien vom Typ AAA ein.

Kalibrierung

Das Thermometer wird bei der Herstellung vorkalibriert. Wird das Thermometer laut Anleitung verwendet, ist eine regelmäßige Kalibrierung nicht erforderlich. Wir empfehlen jedoch, die Kalibrierung alle 2 Jahre bzw. bei einer vermuteten Beeinträchtigung der klinischen Genauigkeit des Thermometers zu überprüfen. Bitte senden Sie das Thermometer dazu an den Händler oder Hersteller. Die oben angegebenen Empfehlungen ersetzen nicht die gesetzlichen Anforderungen. Der Benutzer muss stets die gesetzlichen Anforderungen zu Kontrolle der Messung, Funktionalität und Genauigkeit des Geräts erfüllen, die im Rahmen von entsprechenden Gesetzen, Richtlinien oder Verordnungen des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, verlangt werden. Auf Anfrage sind eine klinische Zusammenfassung sowie Verfahren zur Überprüfung der Kalibrierung verfügbar. (Schalten Sie das Thermometer ein und drücken Sie dann lange die START-TASTE, bis Sie zum Kalibrierungsmodus gelangen; dann wird die Softwareversion angezeigt.)

LEGENDE			
	Gleichstrom		Lotnummer
	Schutzgrad gegen elektrischen Schlag: Typ BF		Hersteller
	Gebrauchsanleitung des Herstellers beachten		Lagerung und Transport Messgrenzen: -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F)
	Bevollmächtigter EU Repräsentative		Das Produkt und die leeren Batterien müssen ordnungsgemäß entsprechend den nationalen Entsorgungsrichtlinien elektronischer Produkte entsorgt werden.
	Das Produkt entspricht den Bestimmungen der MDD 93/42/EEC Richtlinie. Die Benannte Stelle kann anhand der Nummer „0197“ identifiziert werden.		
	IP27 - Kennziffer 2 : Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer; Kennziffer 7: Geschützt gegen die Auswirkungen von zeitweisem Eintauchen in Wasser		

Service

Für das Thermometer gilt eine eingeschränkte Garantie von 1 Jahr. Versuchen Sie nicht, das Thermometer selbst auseinanderzunehmen oder zu reparieren.

Sollte während des Garantiezeitraums oder danach ein Service erforderlich sein, müssen Sie sich an den Hersteller wenden. Verpacken Sie das Thermometer wieder sorgfältig in der Originalverpackung oder sicher in einer anderen Verpackung, um Schäden während der Rücksendung zu vermeiden. Legen Sie die Originalrechnung mit dem Kaufdatum, eine Nachricht mit der Beschreibung des Problems sowie Ihre Adresse für die Rücksendung bei. Senden Sie das Thermometer vorfrankiert und versichert ab. Nicht fachkundige Bedienpersonen oder Organisationen sollten sich an den Hersteller oder seinen Vertreter wenden:

- Bei Bedarf zur Unterstützung bei Einrichtung, Verwendung oder Wartung des Thermometers oder
- Zur Meldung von unerwartetem Betrieb oder Vorfällen.

Garantie

Dieses Gerät entspricht den folgenden Normen: ISO 80601-2-56, Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-56:

Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur, IEC 60601-1-11, Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-11: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Anforderungen an medizinische elektrische Geräte und medizinische elektrische Systeme für die medizinische Versorgung in häuslicher Umgebung und entspricht den Anforderungen der Normen IEC 60601-1-2 (EMV) und IEC 60601-1 (Sicherheit). Außerdem ist der Hersteller gemäß ISO 13485 zertifiziert. Für das Thermometer gilt eine Herstellergarantie, dass es bei Material und Verarbeitung bei normaler Verwendung frei von Defekten ist, sowie eine Servicedauer von einem Jahr ab dem Lieferdatum an den ersten Benutzer, der dieses Gerät kauft. Diese Garantie deckt nicht Batterien, Schäden am Sensorfenster oder Schäden am Gerät aufgrund missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit oder Unfall ab und gilt nur für den ersten Käufer des Artikels.

Informationen über die elektromagnetische Verträglichkeit

Das Gerät entspricht den EMV-Anforderungen gemäß der internationalen Norm IEC 60601-1-2. Unter den in der Tabelle unten beschriebenen Bedingungen werden die Anforderungen eingehalten. Es handelt sich hierbei um ein elektrisches medizinisches Gerät, für das bestimmte Vorsichtsmaßnahmen im Hinblick auf die EMV gelten, die in der Bedienungsanleitung veröffentlicht werden müssen. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können das Gerät stören. Die Verwendung des Geräts in Verbindung mit nicht genehmigtem Zubehör kann das Gerät negativ beeinflussen und die elektromagnetische Verträglichkeit ändern. Das Gerät sollte nicht direkt neben oder zwischen anderen elektrischen Geräten verwendet werden.

Richtlinien und Herstellererklärung zu elektromagnetischen Emissionen

Das Gerät ist für die Verwendung im unten angegebenen elektromagnetischen Umfeld konzipiert. Der Kunde oder Benutzer des Geräts muss sicherstellen, dass es in einem solchen Umfeld verwendet wird.

Emissionstest	Kompatibilität	Richtlinien für das elektromagnetische Umfeld
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Gerät setzt Funkfrequenzenergie nur intern ein. Daher sind die Emissionen sehr gering und eine Beeinträchtigung in der Nähe befindlicher elektronischer Geräte ist unwahrscheinlich.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Gerät ist zur Verwendung in allen Gebäuden geeignet, auch solchen, die Wohnzwecken dienen und direkt mit dem Niederspannungsstromnetz zur Stromversorgung von Wohngebäuden verbunden sind.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	N. z.	
Spannungsschwankungen/Flimmeremissionen IEC 61000-3-3	N. z.	


Richtlinien und Herstellererklärung zur elektromagnetischen Störfestigkeit

Das Gerät ist für die Verwendung im unten angegebenen elektromagnetischen Umfeld konzipiert. Der Kunde oder Benutzer des Geräts muss sicherstellen, dass es in einem solchen Umfeld verwendet wird.

Test zur STÖRFESTIGKEIT	Prüfniveau IEC 60601	Konformitätsstufe	Richtlinien für das elektromagnetische Umfeld
Elektrostatische Entladung IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Sind Böden mit synthetischem Material bedeckt, sollte die relative Luftfeuchtigkeit zumindest 30 % betragen.
Elektrostatische Spannungsspitzen/Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	N. z.	
Überspannung IEC 61000-4-5	±1 kV Differenzialbetrieb ±2 kV Gleichtakt	N. z.	
Spannungsabfälle, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen an Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % Abfall in UT) für 0,5 Zyklen 40 % UT (60 % Abfall in UT) für 5 Zyklen 70 % UT (30 % Abfall in UT) für 25 Zyklen < 5 % UT (> 95 % Abfall in UT) für 5 s	N. z.	
Magnetfeld der Netzfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Die Magnetfelder der Netzfrequenz müssen einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung entsprechen.

Richtlinien und Herstellererklärung zur elektromagnetischen Störfestigkeit

Das Gerät ist für die Verwendung im unten angegebenen elektromagnetischen Umfeld konzipiert. Der Kunde oder Benutzer des Geräts muss sicherstellen, dass es in einem solchen Umfeld verwendet wird.

Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V auf dem ISM-Band und Amateurradiobändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz	N. z.	Tragbare und mobile RF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an Teile des Geräts inklusive Kabel gebracht werden, als der empfohlene mit der anwendbaren Formel errechnete Abstand zur Senderfrequenz beträgt.
Abgestrahlte HF IEC 61000- 4-3	10 V/m 80 MHz à 2.7 GHz	10 V/m	Empfohlener Schutzabstand: $d = \frac{[3,5] \sqrt{P}}{E_1}$ 80 MHz à 800 MHz
HF-Funkkommunikationsgeräte IEC 61000- 4-3	380MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m 710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m 810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m 1720MHz,1845 MHz,1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	380MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m 710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m 810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m 1720MHz,1845 MHz,1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m	$d = \frac{[7] \sqrt{P}}{E_1}$ 800 MHz à 2.7 GHz wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders und d der empfohlene Abstand in Metern (m) ist. Feldstärken von festen RF-Sendern sollten, wie durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung bestimmt, weniger als die Konformitätsstufe in jedem Frequenzbereich betragen. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Interferenzen auftreten: 

Empfohlener Sicherheitsabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Gerät

Das Gerät ist für die Verwendung in einem elektromagnetischen Umfeld konzipiert, in dem die abgestrahlte Störspannung überwacht wird. Der Kunde oder Benutzer des Geräts kann eine elektromagnetische Interferenz verhindern helfen, indem der unten empfohlene Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Gerät gemäß der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts eingehalten wird.

Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)

0,01

0,1

1

10

100

Für Sender, deren maximale Nennausgangsleistung nicht in der oben angegebenen Liste erfasst ist, kann der Mindestabstand d in Metern (m) je nach Sendefrequenz durch die jeweilige Formel geschätzt werden, wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders ist.

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Schutzabstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Felder ist von der Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen abhängig.

NL - Voorhoofd Thermometer

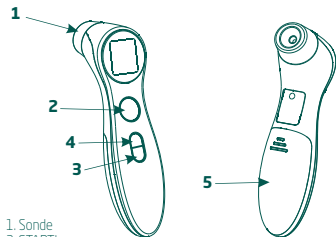
INLEIDING

De DET-306 infrarood voorhoofd thermometer is speciaal ontworpen voor veilig gebruik op het voorhoofd. De infrarood voorhoofd thermometer is een apparaat dat in staat is om de lichaamstemperatuur van mensen te meten door de intensiteit van het infraroodlicht dat door het voorhoofd wordt uitgezonden te detecteren. Het zet de gemeten warmte om in een temperatuurwaarde die op het LCD-scherm wordt weergegeven. De infrarood voorhoofd thermometer is bedoeld voor het periodiek meten van de menselijke lichaamstemperatuur vanaf het huidoppervlak van het voorhoofd van mensen van alle leeftijden. Als het op de juiste manier wordt gebruikt, zal het uw temperatuur snel op een nauwkeurige manier beoordelen.

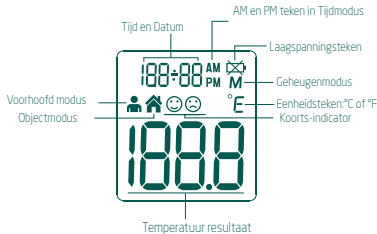
Belangrijk:

1. Er is geen geslachts- of leeftijdbeperking voor het gebruik van de infrarood voorhoofd thermometer.
2. Deze thermometer is alleen bedoeld voor thuisgebruik.
3. Het gebruik van deze voorhoofd thermometer is niet bedoeld als vervanging voor overleg met uw arts.
4. Sta niet toe dat kinderen hun temperatuur zonder toezicht opnemen, sommige delen zijn klein genoeg om te worden ingeslikt.
5. Dompel dit instrument nooit onder in water of andere vloeistoffen (niet waterdicht).
6. Wijzig dit instrument niet zonder toestemming van de fabrikant.
7. Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturen (onder -25 °C / -13 °F of boven 55 °C / 131 °F) noch overmatige vochtigheid (> 95% RH).
8. Houd de batterij uit de buurt van kinderen.

Productomschrijving



1. Sonde
2. STARTknop
3. Knop
4. / Knop
5. Batterijdeksel



Basisfuncties

Real-time klok	De realtime-klok wordt opgenomen met de geheugenfunctie en helpt u elk meetresultaat te herkennen. Raadpleeg het gedeelte Real-time klok instellen voor informatie over het instellen van de tijd bij het eerste gebruik.
Voorhoofd Modus	De thermometer is ontworpen voor praktisch gebruik. Het is niet bedoeld om een bezoek aan de dokter te vervangen. Vergeet ook niet om het meetresultaat te vergelijken met uw normale lichaamstemperatuur. Raadpleeg het gedeelte om te leren hoe u de lichaamstemperatuur kunt meten. Illustratie voor gebruik
Objectmodus	De objectmodus toont de werkelijke, niet-aangepaste oppervlaktetemperaturen, die verschillen van de lichaamstemperatuur. Het kan u helpen te controleren of de objecttemperatuur geschikt is voor de baby of patiënt, bijvoorbeeld de melk van de baby. Raadpleeg het gedeelte om te leren hoe u de objecttemperatuur kunt meten.

Koorts Alarm	Als de thermometer een lichaamstemperatuur van $\geq 37,8$ °C (100,0°F) detecteert in de voorhoofd modus, hoort u een lang piepetoon gevolgd door drie korte pieptonen om de gebruiker te waarschuwen voor mogelijke koorts.
Geheugenmodus	Er zijn 10 sets met geheugens voor voorhoofd- en objectmetingen. Elk geheugen registreert ook de meetdatum/tijd/het symbool van de modus.
°C/°F Switch	Please see the Selecting A Temperature Scale section to learn how to change between Celsius and Fahrenheit.

Voorhoofd Thermometer Voordelen

Infrarood Voorhoofd Thermometer meet de kerntemperatuur van het lichaam, de temperatuur van de vitale organen van een lichaam. (Zie Afbeelding 1)
 Deze thermometer is ontworpen om de temperatuur van het huidoppervlak over de temporale slagader, een hoofdslagader van het hoofd, te meten. De temporale ader is via de halsslagader verbonden met het hart, rechtstreeks leidend vanuit de aorta, de hoofdstam van het slagaderstelsel. Het biedt een constante doorbloeding. Daarom worden veranderingen in lichaamstemperatuur eerder in het voorhoofd weerspiegeld dan in andere delen van het lichaam, zoals oraal, rectaal en onderarm.

Vitale Organen



Afbeelding 1

Real-time klokinstelling

Stel bij het eerste gebruik van de thermometer de parameters van de thermometer in. Met de thermometer uitgeschakeld, houdt u de **KNOP** ingedrukt gedurende 3 seconden om de instellingsmodus in te schakelen.

12 H

24 H

1 - Stel het tijdformaat in

Stel bij het eerste gebruik van de thermometer de parameters van de thermometer in. Met de thermometer uitgeschakeld, houdt u de **KNOP** ingedrukt gedurende 3 seconden om de instellingsmodus in te schakelen. Het apparaat kan de tijd weergeven in een AM/PM (12-uurs) of een 24:00 (24-uurs) formaat. Druk op de **START KNOP** en laat deze los om het formaat te selecteren. Met het gewenste tijdsformaat op het scherm, druk op de **KNOP**, het Uurcijfer knippert automatisch.

16:00

2 - Stel het uur in

Druk op de **START KNOP** en laat deze los om een uur vooruit te gaan totdat het juiste uur verschijnt. Nadat het uur is ingesteld, druk op de **KNOP**, het Minutencijfer knippert automatisch.

16:00

3 - Stel de minuut in

Druk op de **START KNOP** en laat deze los om een minuut vooruit te gaan totdat de juiste minuut verschijnt. Nadat de minuut is ingesteld, druk op de **KNOP**, het Jaarcijfer knippert automatisch.

20 H

4 - Stel het jaar in

Druk op de **START KNOP** en laat deze los om een jaar vooruit te gaan totdat het juiste jaar verschijnt. Nadat het jaar is ingesteld, druk op de **KNOP**, het Maandcijfer knippert automatisch.

08-08

5 - Stel de maand in

Druk op de **START KNOP** en laat deze los om een maand vooruit te gaan totdat de juiste maand verschijnt. Nadat de maand is ingesteld, druk op de **KNOP**, het Datumcijfer knippert automatisch.

08-08

6 - Stel de datum in

Druk op de **START KNOP** en laat deze los om een dag vooruit te gaan totdat de juiste dag verschijnt. Nadat de dag is ingesteld, druk op de **KNOP** om de instellingsmodus te verlaten.



Tips voor het opnemen van temperatuur

Om ervoor te zorgen dat de meting altijd de lichaamstemperatuur nauwkeurig weergeeft, moet u rekening houden met de volgende factoren die een nauwkeurige meting kunnen beïnvloeden.

1. Het is belangrijk om de normale temperatuur van elk individu te kennen als zij gezond zijn. Dit is de enige manier om nauwkeurig koorts vast te stellen. Om de normale temperatuur te bepalen, neemt u meerdere metingen wanneer u gezond bent. Meet opnieuw met een standaard digitale thermometer ter bevestiging.
2. Gebruikers moeten 30 minuten binnen zijn voordat een meting uitgevoerd wordt. Opmerking: Gebruikers en de thermometer moeten minstens 10 minuten op dezelfde omgevingstemperatuur blijven voordat de temperatuur wordt afgelezen.
3. Gebruikers dienen niet te drinken, te eten of lichamelijk actief te zijn, zoals baden, douchen, shamponeren en haar drogen voor/tijdens het nemen van de meting. Verwijder evt. hoed en haar en wacht 10 minuten voordat u begint met lezen.
4. Oliën of cosmetica op het voorhoofd kunnen een lagere temperatuurwaarde geven dan de werkelijke temperatuur. Verwijder vuil van het voorhoofd alvorens een meting uit te voeren. Wacht ten minste 10 minuten na het wassen van het voorhoofd voordat u een meting uitvoert.
5. Als u gedurende enige tijd een hand op het voorhoofd houdt, heeft dit invloed op de temperatuurmeting.
6. Neem geen temperatuur op over littekenweefsel, open wonden of schaafwonden.
7. Gebruik de thermometer niet op een transparerend of zwetend voorhoofd, omdat dit de meting kan beïnvloeden.
8. Neem geen meting tijdens of onmiddellijk na het voeden van een baby.
9. Gebruik deze thermometer niet buitenshuis.
10. Gebruik deze thermometer niet in de buurt van plaatsen die erg heet zijn, zoals open haarden en kachels.
11. Het sondevenster van de thermometer is het meest delicate onderdeel van het apparaat. Raak het sondevenster niet aan. De nauwkeurigheid van de meting kan worden beïnvloed als het venster van de sonde beschadigd of vuil is.
12. Als de thermometer is opgeslagen in een aanzienlijk andere omgeving dan de testlocatie, plaatst u deze dan ongeveer 30 minuten voor gebruik de testlocatie.
13. Het is niet bedoeld voor gebruik in zuurstofrijke omgeving en in de aanwezigheid van een ontvlambaar anesthesiemengsel met lucht, zuurstof of stikstofdioxide.

Illustratie voor gebruik



• Om de temperatuur van het voorhoofd te meten:

1. Druk op de  KNOP, de display wordt geactiveerd om alle segmenten te tonen. Na zelfcontrole verschijnt Figuur 2 op het scherm met pieptonen, zodat u een nieuwe meting kunt starten.
2. Richt de thermometer op het midden van het voorhoofd op een afstand van 2 tot 3 cm (zie afbeelding 2) en druk vervolgens op de START-KNOP. Opmerking: Verwijder de thermometer niet van het voorhoofd voordat u de laatste pieptonen hoort. Een wachttijd van 5 seconden tussen testen wordt aanbevolen om volledige nauwkeurigheid te garanderen.
3. Lees de temperatuur af van de display.
4. Druk op de  knop om uit te schakelen.

• Hoe de voorhoofdmodus en objectmodus te wijzigen:

U kunt op de  /  KNOP drukken om de modus te schakelen tussen voorhoofdmodus en objectmodus.

• Om objecttemperatuur te meten:

1. Druk op de  KNOP om de thermometer in te schakelen, u kunt de objecttemperatuur nemen nadat u twee pieptonen hoort (zie afbeelding 3)
2. Richt de thermometer op het midden van het object dat u wilt meten met een afstand van 1 tot 2 cm.
3. Druk op de START-KNOP en lees de temperatuur af van de display.
4. Druk op de  knop om uit te schakelen.

• Na meting:

1. Uitschakelen: Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als het langer dan 1 minuut niet wordt gebruikt om de levensduur van de batterij te verlengen.
2. Reinig de sonde na elk gebruik om een nauwkeurige aflezing te garanderen en kruisbesmetting te voorkomen. (Zie de sectie Verzorging en reiniging voor meer informatie.)



Fig.2



Fig.3

• Koorts-indicator in Voorhoofd modus

1. Als de temperatuur lager is dan $37,8^{\circ}\text{C}$ ($100,0^{\circ}\text{F}$), wordt naast de meetwaarde een blij gezicht  weergegeven.
2. Als de temperatuur hoger is dan $37,8^{\circ}\text{C}$ ($100,0^{\circ}\text{F}$), wordt naast de meetwaarde een boos gezicht  weergegeven.

Geheugenmodus





1. De geheugenmodus is toegankelijk in de voorhoofd modus of objectmodus: Wanneer de thermometer is ingeschakeld en gevolgd door Afbeelding 4/6 of de test is voltooid, houdt u de  KNOP drie seconden ingedrukt. De letter M verschijnt in de rechter benedenhoek van de display. (Zie Afbeelding 4)
2. De thermometer onthoudt automatisch de laatste 10 temperatuurmetingen. Elk geheugen registreert ook de meetdatum/tijd/het symbool van de modus. Telkens wanneer op de  KNOP wordt gedrukt, geeft het scherm de eerdere metingen weer die overeenkomen met een nummer 1-10. Het cijfer 1 geeft de meest recente lezing weer, terwijl het cijfer 10 de oudste meetwaarde onthult die in het geheugen is opgeslagen (zie afbeelding 5).
3. In de geheugenmodus is een  markering of een  markering altijd zichtbaar. De gebruiker kan op de START KNOP drukken om nieuwe metingen te nemen.




Fig.4



Fig.5

Een temperatuurschaal selecteren

1. Temperatuurmetingen zijn beschikbaar in de schaal Celsius ($^{\circ}\text{C}$) of Fahrenheit ($^{\circ}\text{F}$).
2. Terwijl de thermometer uitgeschakeld is, houdt u de START-KNOP gedurende 3 seconden ingedrukt
3. Druk op de START KNOP en laat deze los om het formaat te selecteren.
4. Wanneer de gewenste eenheid op het scherm verschijnt, drukt u op de  KNOP om de modus voor het wijzigen van de eenheid te verlaten.

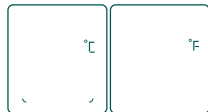


Fig.6

Verzorging en reiniging

1. Het sondevenster moet te allen tijde schoon, droog en onbeschadigd zijn om nauwkeurige metingen te garanderen. De nauwkeurigheid van temperatuurmetingen kan worden beïnvloed door schade aan het sondevenster, of de aanwezigheid van vuil, vingerafdrukken, oorsmeer, stof en andere vervuiling op het sondevenster. Gedegradeerde sensoren kunnen de prestaties verminderen of andere problemen veroorzaken.
2. Het sondevenster van de thermometer is het meest delicate onderdeel van het apparaat. Gebruik een zachte doek die licht bevochtigd is met een 70% isopropylalcoholoplossing om het sondevenster en de thermometer te desinfecteren. Gebruik geen schuurmiddelen. Laat na het reinigen minimaal 10 minuten droogtijd voordat u temperatuur gaat opnemen. Opmerking: Gebruik geen andere chemicaliën dan isopropylalcohol om het sondevenster te reinigen.
3. Gebruik een zachte, droge doek om de thermometerdisplay en -behuizing schoon te maken.
4. De thermometer is niet waterdicht. Dompel het apparaat niet onder in water tijdens het reinigen.
5. Bewaar de thermometer op een droge plaats, vrij van stof en verontreinigingen en uit de buurt van direct zonlicht.
6. Sterke elektromagnetische velden kunnen de juiste werking van de thermometer verstoren. Het apparaat heeft speciale voorzorgsmaatregelen nodig met betrekking tot EMC volgens de EMC-informatie.
7. Plaats de thermometer na gebruik terug in de originele verpakking.

Batterij Vervangen


1. Vervang de batterij wanneer  verschijnt in de rechterbovenhoek van het LCD-scherm. (Zie Afbeelding 7)
2. Schuif het batterijklepje naar beneden zoals getoond in Figuur 8.
3. Verwijder de batterij en installeer 2 nieuwe AAA-alkalinebatterijen, zoals weergegeven in afbeelding 9.
4. Schuif het batterijklepje weer dicht.



Fig.7

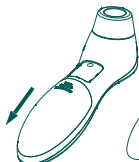


Fig.8

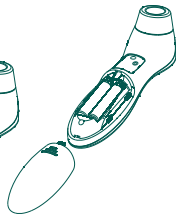












Fig.9

Specificaties

Meetbereik	Voorhoofd modus: 34.0°C ~43.0°C (93.2°F~109.4°F) Objectmodus: 0°C ~100°C (32°F~212°F) Kamertemperatuur: 0°C ~50°C (32°F~122°F)
Meetplaats:	Voorhoofd (Voorhoofd modus)
Referentie lichaamsplaats	Oraal (deze thermometer zet de temperatuur van het voorhoofd om naar het «orale equivalent».)
Operatiemodus	Voorhoofd modus (Modus aanpassen)
Laboratorium nauwkeurigheid	Voorhoofd modus: ±0.2°C (0.4°F) in geval van 35.5°C~42.0°C (95.9°F~107.6°F) bij 15°C ~35°C (59.0°F~95.0°F) werktemperatuurbereik ±0.3°C (0.5°F) voor andere metingen en werktemperatuurbereik Objectmodus: ±4% of ±2°C (4°F) afhankelijk van hetgeen méér is Kamertemperatuur: ±2°C (±4°F)
Schermresolutie	0.1°C of 0.1°F
Meettijd	Ongeveer 3 seconden
Werktemperatuurbereik:	Voorhoofd /objectmodus: 10°C ~40°C (50°F~104°F), 15%~85%RH, niet-condenserend Luchtdruk: 700hPa ~ 1060hPa
Opslag en transport temperatuurbereik	-25°C ~ 55°C (-13°F~131°F), 15%~95%RH, niet-condenserend Luchtdruk: 700hPa ~ 1060hPa
Klinische nauwkeurigheid	Klinisch vooroordeel: -0.06°C (- 0.1°F) Klinische herhaalbaarheid: 0.13°C (0.23°F) Grenzen van overeenstemming: ±0,85°C (±1,53°F)
Schok	is bestand tegen een val van 90 cm
Afmetingen	153x41x44mm
Gewicht	Ongeveer 84 gram (met batterijen)
Batterij	DC3V (2×AAA batterij)
Batterijduur	Ongeveer 1 jaar/6000 metingen
Verwachte levensduur	Drie jaar
Ingress-beschermingsklasse	IP22

Probleemoplossing











Foutmelding	Probleem	Oplossing
	Meting vóór de thermometer gereed is	Voer een meting uit tot  of  verschijnt op de display.
	De omgevingstemperatuur ligt niet binnen het bereik tussen 10 °C en 40 °C (50 °F ~ 104 °F).	«Plaats de thermometer in een kamer gedurende ten minste 30 minuten op kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C (50 °F ~ 104 °F)
	De thermometer is verkeerd geplaatst of niet stabiel.	Lees de illustratie voor gebruik grondig door en voer een nieuwe temperatuurmeting uit.
	De thermometer toont een snelle verandering van de omgevingstemperatuur.	Laat de thermometer gedurende minimaal 30 minuten op kamertemperatuur in een kamer rusten: tussen 10°C en 40 °C (50 °F ~ 104 °F)
	De thermometer werkt niet goed.	Haal de batterij eruit, wacht 1 minuut en plaats hem er opnieuw in. Als het bericht opnieuw verschijnt, neemt u contact op met de verkoper voor onderhoud.
	In Voorhoofd modus: De gemeten temperatuur is hoger dan 43,0 °C (109,4 °F). In Objectmodus: De gemeten temperatuur is hoger dan 100 °C (212°F).	Lees Tips voor het nemen van temperatuur grondig door en voer een nieuwe temperatuurmeting uit.
	In Voorhoofd modus: De gemeten temperatuur is lager dan 34,0 °C (93,2°F). In Objectmodus: De gemeten temperatuur is lager dan 0°C (32°F).	Lees Tips voor het nemen van temperatuur grondig door en voer een nieuwe temperatuurmeting uit.
	De thermometer werkte niet vanwege een bijna lege batterij.	Vervang twee nieuwe alkalinebatterijen maat AAA

Ijking

De thermometer is initieel geijkt op het moment van vervaardiging. Als de thermometer volgens de gebruiksinstructies wordt gebruikt, is periodieke aanpassing niet vereist. We raden echter aan ijking om de twee jaar te controleren of wanneer aan de klinische nauwkeurigheid van de thermometer getwijfeld wordt. Stuur het complete apparaat naar de handelaars of fabrikant. De bovenstaande aanbevelingen nemen niet de plaats in van de wettelijke vereisten. De gebruiker moet altijd voldoen aan de wettelijke vereisten voor de besturing van de meting, functionaliteit en nauwkeurigheid van het apparaat zoals vereist door de reikwijdte van relevante wetten, richtlijnen of verordeningen waar het apparaat wordt gebruikt.

Een klinische samenvatting en procedures voor het controleren van de kalibratie zijn beschikbaar op aanvraag. (Schakel de thermometer in en houd de aan/uit-knop lang ingedrukt totdat de kalibratiemodus wordt gestart, dan wordt de softwareversie weergegeven.)

UITLEG VAN DE SYMBOLEN

	Voorwaartsstroom		Partijcode
	Toegepast onderdeel type BF		Fabrikant
	Raadpleeg de documentatie meegeleverd door de fabrikant		Opslag en transport Thermische beperkingen: -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F)
	Erkende vertegenwoordiger in Europa		Het afdanken van het product en de batterijen moet voldoen aan de nationale regelgeving voor de verwijdering van elektronische apparatuur.
	Het product voldoet aan de vereisten van richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEG. De toezichhoudende instantie wordt geïdentificeerd door het nummer «0197».		
	IP27 - Nummer 2 : Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter Nummer 7 : Beschermd tegen de gevolgen van een tijdelijke onderdompeling in water		

Service

De thermometer heeft een beperkte garantie van één jaar. Probeer niet om de thermometer zelf te demonteren of te repareren. Mocht service vereist zijn tijdens of na de garantieperiode moet u contact opnemen met de fabrikant. Verpak de thermometer voorzichtig opnieuw in de originele verpakking of verpak veilig om schade te voorkomen tijdens verzenden. Sluit de originele verkoopbon met de datum van aankoop bij, plus een briefje dat het probleem beschrijft en uw retouradres. Stuur de thermometer vooruitbetaald en verzekerd op. De ondeskundige gebruiker of

- organisatie moet contact opnemen met de fabrikant of de vertegenwoordiger van de fabrikant;
- voor hulp, indien nodig, bij het opzetten, gebruiken of onderhouden van de thermometer; of om onverwachte handelingen of gebeurtenissen te melden.

Garantie

Dit apparaat voldoet aan de volgende normen: ISO 80601-2-56 Medische elektrische apparaten - deel 2-56: Bijzondere eisen voor elementaire veiligheid en essentiële prestaties van klinische thermometers voor meting van de lichaamstemperatuur; IEC 60601-1-11 Medische elektrische apparaten - deel 1-11: Algemene vereisten voor basisveiligheid en essentiële prestaties - Secundaire Norm: Vereisten voor medische elektrische apparatuur en medische elektrische systemen gebruikt in de thuiszorgomgeving en voldoet aan de vereisten van IEC 60601-1-2 (EMC), IEC 60601-1 (veiligheids) normen. En de fabrikant is ISO 13485 gecertificeerd. Thermometer is gegarandeerd door fabrikant als vrij van defecten in materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik en onderhoud voor een periode van één jaar vanaf de datum van levering aan de eerste gebruiker die het instrument koopt. Deze garantie dekt geen batterijen, schade aan het sondevenster, of schade aan het instrument veroorzaakt door verkeerd gebruik, nalatigheid of ongeval, en is alleen van toepassing op de eerste koper van het product.

Informatie over elektromagnetische compatibiliteit

Het apparaat voldoet aan de EMC-vereisten van de internationale standaard IEC 60601-1-2. Aan de vereisten is voldaan onder de voorwaarden zoals beschreven in de onderstaande tabel. Het apparaat is een elektrisch medisch product en is onderhevig aan speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot EMC die moeten worden gepubliceerd in de gebruiksaanwijzing. Draagbare en mobiele HF-communicatie apparatuur kan het apparaat beïnvloeden. Gebruik van het apparaat in combinatie met niet-goedgekeurde accessoires kan het apparaat negatief beïnvloeden en de elektromagnetische compatibiliteit veranderen. Het apparaat mag niet direct naast of tussen andere elektrische apparatuur worden gebruikt.

Leidraad en verklaring van fabrikant-elektromagnetische emissies

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van het apparaat moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emissietest	Nakoming	Elektromagnetische omgeving-begeleiding
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	Het apparaat gebruikt alleen RF-energie voor zijn interne fun. Daarom zijn de emissies erg laag en zullen ze waarschijnlijk geen interferentie veroorzaken in elektronische apparatuur in de buurt.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle vestigingen, inclusief thuisvestigingen en die direct aangesloten zijn op het openbare laagspanningsvoeding netwerk dat gebouwen bedient die voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	N/A	
Spanningsschommelingen/flickeremissies IEC 61000-3-3	N/A	


Leidraad en verklaring van fabrikant-elektromagnetische immuniteit

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van het apparaat moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

IMMUNITEITSTEST	EC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving-begeleiding
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegel zijn. Als vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% zijn.
Elektrostatische transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor stroomvoorziening kabels ± 1 kV voor invoer/uitvoer kabels	N/A	
Golf IEC 61000-4-5	± 1 kV differentieële mode ± 2 kV common mode	N/A	

Leidraad en verklaring van fabrikant-elektromagnetische immuniteit

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van het apparaat moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op de voedingsingangen IEC 61000-4-11	<5% UT (> 95% dip in UT) gedurende 0,5 cyclus 40% UT (60% dip in UT) gedurende 5 cycli 70% UT (30% dip in UT) gedurende 25 cycli <5% UT (> 95% dip in UT) gedurende 5 sec»	N/A	
Vermogensfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	De magnetische velden van de vermogensfrequentie moeten zich op een niveau bevinden dat kenmerkend is voor een typische locatie in een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 V 0.15MHz tot 80 MHz 6V in ISM en amateurradio-banden tussen 0.15MHz en 80 MHz 80% AM bij 1kHz	N/A	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur moet niet dichterbij een onderdeel van het apparaat worden gebruikt, inclusief kabels, dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend uit de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz tot 2.7 GHz	10 V/m	Aanbevolen scheidingsafstand $d = \frac{[3.5] \sqrt{P}}{E}$ 80 MHz tot 800 MHz
RF-apparatuur voor draadloze communicatie IEC 61000-4-3	380MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	380MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	$d = \frac{[1.7] \sqrt{P}}{E}$ 800 MHz tot 2.7 GHz waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender is in watt (W) volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m) is. Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch onderzoek ter plaatse, moeten minder zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik. Er kan interferentie optreden in de buurt van apparatuur die is gemarkeerd met het volgende symbool: 

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het apparaat

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin wordt gestraald daarom worden verstoringen beheerst. De klant of de gebruiker van het apparaat kan elektromagnetisch interferentie voorkomen door een minimumafstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatie apparatuur (zenders) en het apparaat zoals hieronder aanbevolen, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximumoutputvermogen van zender W

Scheidingsafstand volgens frequentie van zender m

80 MHz tot 800 MHz
 $d = [3,5] \sqrt{P}$
 ϵ_1

800 MHz tot 2.7 GHz
 $d = [2] \sqrt{P}$
 ϵ_1

0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen die hierboven niet zijn vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meters (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de zenderfabrikant.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.
OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

IT - Termometro da fronte

INTRODUZIONE

Il termometro da fronte a infrarossi DET-306 è stato specificamente progettato per essere usato in modo sicuro sulla fronte. Il termometro da fronte a infrarossi è un dispositivo in grado di misurare la temperatura corporea delle persone rilevando l'intensità della luce infrarossa emessa dalla fronte. Converte il calore misurato in una lettura della temperatura visualizzata sul display LCD. Il termometro da fronte a infrarossi è inteso per la misurazione intermittente della temperatura del corpo umano dalla superficie della pelle della fronte di persone di tutte le età. Se usato correttamente, rileva rapidamente la temperatura in modo accurato.

Importante:

1. Non ci sono limiti di genere o di età per l'uso del termometro da fronte agli infrarossi.
2. Questo prodotto è destinato al solo utilizzo domestico.
3. L'utilizzo di questo termometro non è inteso come un'alternativa alla consultazione del proprio medico.
4. Non permettere ai bambini di misurarsi la temperatura senza sorveglianza, alcune parti sono abbastanza piccole da poter essere inghiottite.
5. Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi (non impermeabile).
6. Non modificare questa apparecchiatura senza l'autorizzazione del produttore.
7. Non esporre il termometro a temperature estreme (inferiori a $-25^{\circ}\text{C}/-13^{\circ}\text{F}$ o più di $55^{\circ}\text{C}/131^{\circ}\text{F}$) né ad eccessiva umidità ($> 95\%$ UR).
8. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Descrizione del prodotto:



1. Sonda
2. Tasto AVVIO
3. Tasto \uparrow
4. Tasto \downarrow / $\text{person}/\text{house}$
5. Coperchio del vano batterie

Caratteristiche di base

Orologio in tempo reale	Assieme alla misurazione viene memorizzato anche l'orario e questo aiuta a riconoscere ogni risultato di misurazione. Si prega di consultare la sezione di impostazione dell'orologio in tempo reale per impostare l'orario al primo utilizzo.
Modalità fronte	Il termometro è stato progettato per l'uso pratico. Non è inteso come un'alternativa ad una visita medica. Preghiamo di tenere sempre a mente di confrontare il risultato della misurazione con la temperatura corporea normale. Si prega di consultare la sezione per imparare a misurare la temperatura del corpo. Illustrazione per l'uso
Modalità oggetto	La modalità oggetto mostra le temperature superficiali senza effettuare nessuna regolazione a differenza delle misurazioni della temperatura corporea. Può aiutare a controllare se la temperatura oggetto è adatta per il bambino o il paziente, per esempio per il latte del bambino. Si prega di consultare la sezione per imparare a misurare la temperatura dell'oggetto.

Allarme febbre	Se il termometro rileva una temperatura corporea $\geq 37,8^{\circ}\text{C}$ ($100,0^{\circ}\text{F}$) in modalità fronte, ci sarà un lungo segnale acustico seguito da tre brevi bip per avvisare l'utente della potenziale febbre.
Modalità memoria	Per le misurazioni su fronte ed oggetti ci sono 10 gruppi di memorie. Ogni memoria registra anche la data di misurazione/ora/icona della modalità.
Interruttore $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$	Si prega di consultare la sezione di selezione della scala di temperatura per imparare a passare da Celsius a Fahrenheit e viceversa.

Vantaggi del termometro da fronte

Il termometro ad infrarossi da fronte misura la temperatura corporea, che è la temperatura degli organi vitali del corpo. (Vedere figura 1). Questo termometro è stato progettato per misurare la temperatura della superficie della pelle sopra l'arteria temporale, un'arteria importante della testa. L'arteria temporale è collegata al cuore tramite l'arteria carotide, che porta direttamente dall'aorta, il tronco principale del sistema arterioso. Offre flusso sanguigno costante. Pertanto, le variazioni della temperatura corporea vengono riflesse prima sulla fronte, poi in altre parti del corpo come in bocca, nel retto e sotto le ascelle.

Organi vitali



Fig.1

Impostazione dell'orologio in tempo reale

Quando si utilizza il termometro per la prima volta, si prega di impostare i parametri del termometro. Con il termometro spento, premere e tenere premuto il TASTO per entrare in modalità impostazioni per 3 secondi.



1 - Impostazione del formato dell'orario

Quando si utilizza il termometro per la prima volta, si prega di impostare i parametri del termometro. Con il termometro spento, premere e tenere premuto il TASTO per entrare in modalità impostazioni per 3 secondi. Il dispositivo può visualizzare l'ora in un formato AM/PM (12 ore) o 24:00 (24 ore). Premere e rilasciare il TASTO AVVIO per selezionare il formato. Con il formato orario preferito sul display, premere il TASTO ; le cifre dell'ora lampeggiano automaticamente.



2 - Impostare l'ora

Premere e rilasciare il TASTO AVVIO per far avanzare di un'ora fino a quando non viene visualizzata l'ora corretta. Dopo aver impostato l'ora, premere TASTO e la cifra dei minuti lampeggia automaticamente.



3 - Impostare i minuti

Premere e rilasciare il TASTO AVVIO per far avanzare di un'ora fino a quando non viene visualizzata l'ora corretta. Dopo aver impostato i minuti, premere TASTO e la cifra dell'anno lampeggia automaticamente.



4 - Impostazione dell'anno

Premere e rilasciare il TASTO AVVIO per far avanzare di un anno fino a quando non viene visualizzata l'anno corretto. Una volta impostato l'anno, premendo TASTO [] , comparirà la cifra del mese



5 - Impostazione del mese

Premere e rilasciare il TASTO AVVIO per far avanzare di un mese fino a quando non viene visualizzato il mese corretto. Dopo aver impostato il mese, premere TASTO e la cifra della data lampeggia automaticamente.



6 - Impostazione della data

Premere e rilasciare il TASTO AVVIO per far avanzare di un giorno fino a quando non viene visualizzato il mese corretto. Una volta impostato il giorno, premere il TASTO per uscire dalla modalità di impostazione.



Suggerimenti per la misurazione della temperatura

Per accertarsi che la lettura rifletta sempre in modo preciso la temperatura corporea, bisogna tener presenti i seguenti fattori che possono influenzarla.

1. Di ogni persona è importante conoscere la loro normale temperatura quando stanno bene. Questo è l'unico modo per diagnosticare in modo accurato uno stato febbrile. Per determinare la temperatura normale, fare letture multiple quando l'individuo è in buona salute. Rimisurare per conferma con un termometro digitale standard.
2. Gli utenti devono stare in interni per 30 minuti prima di effettuare una misurazione. Nota: Gli utenti e il termometro devono trovarsi alla stessa temperatura ambiente per almeno 10 minuti prima di eseguire una lettura.
3. Gli utenti non devono bere, mangiare o essere fisicamente attivi come per esempio fare il bagno, la doccia, lo shampoo e asciugarsi i capelli prima/durante la misurazione. Togliersi il cappello, scostare i capelli ed attendere 10 minuti prima di effettuare la misurazione.
4. Oli o cosmetici sulla fronte possono portare ad una lettura della temperatura più bassa di quella attuale. Pulire la fronte prima di effettuare una misurazione. Attendere almeno 10 minuti dopo aver lavato la fronte prima di effettuare una misurazione.
5. In ogni caso mettere la mano sulla fronte per qualsiasi lasso di tempo influenza la lettura della temperatura.
6. Non misurare la temperatura su tessuto cicatriziale, ferite aperte o abrasioni.
7. Non usare il termometro su fronte sudata, poiché ciò potrebbe influire sulla lettura.
8. Non effettuare una misurazione mentre o subito dopo aver allattato un bambino.
9. Non utilizzare il termometro all'aperto.
10. Non effettuare misurazioni di temperatura con questo termometro vicino a luoghi molto caldi, come per esempio caminetti e stufe.
11. La finestra della sonda del termometro è la parte più delicata del dispositivo. Non toccare la finestra della sonda. La precisione della lettura può essere compromessa se la finestra della sonda è danneggiata o sporca.
12. Se il termometro viene conservato in un ambiente molto diverso dal luogo del test, posizionarlo nel luogo dove si vuole effettuare la misurazione circa 30 minuti prima dell'uso.
13. L'apparecchio non è idoneo all'uso in ambienti ricchi di ossigeno, in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o ossido nitrico.

Illustrazione per l'uso.



• Come misurare la temperatura della fronte:

1. Premendo il TASTO  il display viene attivato per mostrare tutti i segmenti. Dopo l'autocontrollo, la figura 2 viene visualizzata sullo schermo del display contemporaneamente a dei segnali acustici, dopodiché è possibile iniziare una nuova misurazione.
2. Puntare il termometro al centro della fronte ad una distanza di 2-3 cm (vedere figura 2) e quindi premere il TASTO AVVIO. Nota: Non rimuovere il termometro dalla fronte prima di aver sentito il segnale acustico finale. Si raccomanda di far trascorrere 5 secondi tra un test e l'altro per garantire una precisione completa.
3. Leggere la temperatura sul display.
4. Premere il TASTO  per spegnere il dispositivo.

• Come passare dalla modalità fronte alla modalità oggetto:

Si può premere il TASTO  per passare dalla modalità Fronte a quella oggetto.

• Come misurare la temperatura dell'oggetto:

1. Premere il TASTO  per accendere il termometro, si può misurare la temperatura dell'oggetto dopo aver sentito due bip (vedere figura 3)
2. Puntare il termometro al centro dell'oggetto che si vuole misurare ad una distanza di 1-2 cm.
3. Premere il TASTO AVVIO e quindi leggere la temperatura sul display.
4. Premere il TASTO  per spegnere.

• Dopo la misurazione:

1. Spegnimento: il dispositivo si spegne automaticamente se viene lasciato inattivo per più di 1 minuto per prolungare la durata della batteria.
2. Pulire la sonda dopo ogni utilizzo per garantire una lettura accurata ed evitare la contaminazione incrociata. (Vedere la sezione Cura e pulizia per i dettagli.)



Fig.2







Fig.3

• Indicatore febbre:

In modalità fronte:

1. Se la lettura della temperatura è inferiore a $37,8^{\circ}\text{C}$ ($100,0^{\circ}\text{F}$), accanto alla lettura verrà visualizzato un volto felice.
2. Se la lettura della temperatura è $37,8^{\circ}\text{C}$ ($100,0^{\circ}\text{F}$) o superiore, accanto alla lettura verrà visualizzato un viso con un'espressione negativa.

Modalità memoria

1. È possibile accedere alla modalità memoria in modalità fronte o modalità oggetto.
Quando il termometro è stato acceso e compare la figura 4/6 o il test è finito, premere e tenere premuto il TASTO  per tre secondi. Compare la lettera M nell'angolo centrale a destra del display. (Vedere figura 4)
2. Il termometro memorizza automaticamente le ultime 10 letture della temperatura. Ogni memoria registra anche la data di misurazione/l'ora/l'icona della modalità. Ogni volta che si preme il TASTO , lo schermo visualizza le letture precedenti che corrispondono a un numero da 1 a 10. Il numero 1 riflette la lettura più recente, mentre il numero 10 si riferisce alla lettura più vecchia memorizzata (vedere Figura 5)
3. Nella modalità memoria, c'è sempre un contrassegno  o . L'utente può premere il TASTO AVVIO per effettuare nuove misurazioni.

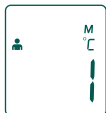



Fig.4



Fig.5

Selezione una scala per la temperatura

1. Le letture di temperatura sono disponibili su scala Celsius ($^{\circ}\text{C}$) o Fahrenheit ($^{\circ}\text{F}$).
2. Con il termometro spento, premere e tenere premuto il TASTO AVVIO per 3 secondi.
3. Premere e rilasciare il TASTO AVVIO per selezionare l'unità.
4. Quando sul display compare l'unità che si desidera, premere il TASTO  per uscire dalla modalità cambio unità.

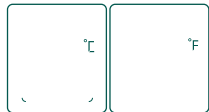


Fig.6

Pulizia e manutenzione

1. La finestra della sonda deve essere mantenuta pulita, asciutta e non danneggiata in ogni momento per garantire letture accurate. La precisione delle letture della temperatura può essere influenzata da danni alla finestra della sonda o dalla presenza di sporcizia, impronte digitali, cerume, polvere e altri tipi di sporco sulla finestra della sonda. I sensori degradati possono avere scarse prestazioni o causare altri problemi.
2. La finestra della sonda è la parte più delicata del termometro. Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione di alcool isopropilico al 70% per disinfettare la sonda e il termometro. Non utilizzare detergenti abrasivi. Dopo la pulizia, lasciare asciugare per almeno 10 minuti di tempo prima di misurare la temperatura. Nota: Non utilizzare sostanze chimiche diverse da alcool isopropilico per pulire la finestra della sonda.
3. Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il display del termometro e l'esterno.
4. Il termometro non è impermeabile. Non immergere l'unità in acqua durante la pulizia.
5. Conservare il termometro in un luogo asciutto, privo di polvere e qualsiasi tipo di contaminazione e lontano dalla luce solare diretta.
6. Forti campi elettromagnetici possono interferire con il corretto funzionamento del termometro.
Il dispositivo richiede speciali precauzioni per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica secondo le informazioni EMC.
7. Dopo l'uso rimettere il termometro nella confezione originale.

Sostituzione della batteria


1. Sostituire la batteria quando appare «» nell'angolo in alto a destra del display LCD. (Vedere figura 7)
2. Far scorrere il coperchio del vano batteria verso il basso come mostrato nella Figura 8.
3. Rimuovere la batteria e installare 2 nuove batterie alcaline AAA come mostrato nella Figura 9
4. Far scorrere di nuovo indietro il coperchio del vano batteria



Fig.7

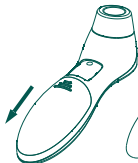


Fig.8

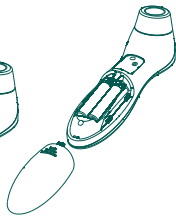












Fig.9

Specifiche

Gamma di misurazione	Modalità fronte: 34,0°C~43,0°C(93,2°F~109,4°F) Modalità oggetto: 0°C~100°C(32°F~212°F) Temperatura ambiente: 0°C~50°C(32°F~122°F)
Posto di misurazione	Fronte (Modalità fronte)
Riferimento posizione sul corpo	Orale (questo termometro converte la temperatura della fronte per visualizzare quella «orale equivalente»).
Modalità operativa	Modalità fronte (modalità di regolazione)
Precisione di laboratorio	Modalità fronte: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (0,4°F) tra 35,5°C~42,0°C (95,9°F~107,6°F) con gamme operative di temperatura 15°C~35°C (59,0°F~95,0°F) $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ (0,5°F) per altre misurazioni e gamme operative di temperatura Modalità oggetto: $\pm 4\%$ o $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F) quale sia maggiore Temperatura ambiente: $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4^{\circ}\text{F}$)
Risoluzione dello schermo	0,1°C o 0,1°F
Durata misurazione	Circa 3 secondi
Gamma di temperatura di funzionamento:	Modalità oggetto/fronte 10°C~40°C (50°F ~104°F) 85% ~15%UR, senza condensa Pressione atmosferica : 700hPa ~ 1060hPa
Intervallo di temperature per deposito e trasporto	-25°C ~ 55°C (-13°F~131°F), 15%~95%UR senza condensa Pressione atmosferica : 700hPa ~ 1060hPa
Precisione clinica	Errore sistematico clinico: -0,06°C(-0,1°F) Ripetibilità clinica: 0,13°C (0,23°F) Limiti di accordo: 0,85°C (1,53°F)
Shock	Resiste alla caduta da 90 cm
Dimensioni:	153*41*44mm
Peso	Circa 84 g (con batterie)
Batteria	DC3V (2 batterie AAA)
Durata della batteria	Circa 1 anno / 6000 letture
Durata di vita prevista	3 anni
Grado di protezione all'ingresso	IP22

Risoluzione dei problemi

Messaggio di errore	Problema	Soluzione
	Misurazione prima che il termometro sia pronto	Effettuare una misurazione fino a quando appare sul display  o  .
	La temperatura ambiente non rientra nella gamma compresa fra 10°C e 40°C (50°F ~104°F).	Mettere il termometro in una stanza per almeno 30 minuti a temperatura ambiente tra i 10°C e 40°C (50°F ~104°F).
	Il termometro è posizionato in modo non corretto o instabile.	Leggere a fondo le istruzioni per l'uso ed effettuare una nuova misurazione della temperatura.
	Il termometro mostra un cambiamento rapido di temperatura ambiente.	Far riposare il termometro in una stanza per almeno 30 minuti a temperatura ambiente tra i 10°C e i 40°C (50°F~104°F)
	Il termometro non funziona correttamente.	Togliere la batteria, attendere 1 minuto e poi rimetterla. Se il messaggio riappare, contattare il rivenditore per assistenza.
	In modalità fronte: La temperatura misurata è superiore a 43,0°C (109,4°F). In modalità oggetto: La temperatura misurata è superiore a 100 °C (212°F).	Leggere attentamente i suggerimenti per rilevare la temperatura, quindi eseguire una nuova misurazione della temperatura.
	In modalità fronte: La temperatura misurata è inferiore a 34,0°C (93,2°F). In modalità oggetto: La temperatura misurata è inferiore a 0°C (32°F).	Leggere attentamente i suggerimenti per rilevare la temperatura, quindi eseguire una nuova misurazione della temperatura.
	Il termometro potrebbe non funzionare perché la batteria è scarica.	Sostituire due batterie nuove alcaline del formato AAA.

Calibrazione











Il termometro è inizialmente tarato in fabbrica. Se il termometro viene usato secondo le istruzioni d'uso, non è richiesta una manutenzione periodica. Tuttavia, consigliamo di controllare la calibrazione ogni due anni o ogni volta occorre verificare l'accuratezza clinica del termometro. Si prega di inviare il dispositivo completo ai rivenditori o al produttore.

Le raccomandazioni di cui sopra non sostituiscono i requisiti legali.

L'utente deve sempre rispettare i requisiti legali per il controllo delle misurazioni, funzionalità e precisione del dispositivo che siano richiesti da leggi, direttive o ordinanze pertinenti al luogo in cui viene utilizzato il dispositivo.

Un sommario clinico e le procedure per il controllo della calibrazione sono disponibili su richiesta. (Accendere il termometro e tenere premuto il tasto a lungo finché non si entra in modalità calibrazione e verrà visualizzata la versione del software.)

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Corrente diretta		Codice del lotto
	Pezzo applicato Tipo BF		Codice del lotto
	Consultate i documenti forniti dal produttore		Conservazione e trasporto Limiti termici: -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F)
	Rappresentante europeo autorizzato		Lo smaltimento del prodotto e delle batterie vuote deve essere conforme alle norme nazionali per lo smaltimento dei prodotti elettronici.
	Il prodotto è conforme ai requisiti della MDD 93/42/CEE. L'organismo di regolamentazione è identificato dal numero «0197».		
	IP27 - Numero 2 : Protezione contro corpi estranei solidi di diametro di 12,5mm Ø e superiore. Numero 7 : Protezione contro gli effetti della temporanea immersione in acqua		

Servizio

Il termometro ha una garanzia limitata di un anno. Non provare a smontare o riparare il termometro da soli. Se dovesse essere richiesta assistenza durante o dopo il periodo di garanzia è necessario contattare il produttore. Reimbalsare con cura il termometro nella sua confezione originale o imballare in modo sicuro per evitare danni durante la spedizione. Includere la ricevuta originale di vendita indicante la data di acquisto, una nota che descriva il problema e l'indirizzo del mittente.

Inviare il termometro prepagato ed assicurato. L'operatore o l'organizzazione responsabile non sufficientemente informati dovrebbero contattare il produttore o un suo rappresentante:

- per l'assistenza, se necessario, per le impostazioni, l'uso o la manutenzione del termometro; o
- per segnalare funzionamento o eventi imprevisti.

Garanzia

Questa apparecchiatura è conforme ai seguenti standard: ISO 80601-2-56 Apparecchi elettromedicali -Parte 2-56: Norme particolari per la sicurezza di base e prestazioni essenziali dei termometri clinici per la misurazione della temperatura corporea, IEC 60601-1-11 apparecchiature elettromedicali -Parte 1-11: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Standard collaterali: Requisiti per apparecchiature elettromedicali e sistemi elettromedicali usati a casa e conformi ai requisiti della norma IEC 60601-1-2 (EMC), IEC 60601-1 standard (Sicurezza). E il produttore è certificato ISO 13485.

Si garantisce al primo acquirente che il termometro non presenta difetti né di materiale né di fabbricazione in condizioni di uso normale per un periodo di un anno dalla data di consegna. Questa garanzia non copre le batterie, i danni alla finestra della sonda, o danni allo strumento causati da uso improprio, negligenza o incidenti, e si estende solo al primo acquirente del prodotto.

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

Il dispositivo soddisfa i requisiti EMC della norma internazionale IEC 60601-1-2. I requisiti sono soddisfatti nelle condizioni descritte nella tabella seguente. Il dispositivo è un prodotto medico elettrico ed è soggetto a misure di precauzione speciali in materia di EMC, che devono essere pubblicate nelle istruzioni per l'uso. Apparecchiature di comunicazione HF portatili e mobili possono influenzare il dispositivo. L'uso dell'unità in combinazione con accessori non approvati può influenzare negativamente il dispositivo ed alterare la compatibilità elettromagnetica. Il dispositivo non deve essere utilizzato direttamente adiacente o tra altre apparecchiature elettriche.

Guida e dichiarazione del fabbricante - emissioni elettromagnetiche

**Il dispositivo è stato progettato per funzionare negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito.
Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi di utilizzarlo in tali ambienti.**

Test emissioni	Conformità	Guida ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo utilizza energia RF solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni sono molto basse e non dovrebbero causare alcuna interferenza nelle apparecchiature elettroniche circostanti.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il dispositivo è adatto per l'uso in qualsiasi ambiente, compresi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta edifici adibiti ad uso residenziale.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	N/A	
Fluttuazioni di tensione / emissioni di sfarfallamento IEC 61000-3-3	N/A	


Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica

**Il dispositivo è stato progettato per funzionare negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito.
Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi di utilizzarlo in tali ambienti.**

Test di IMMUNITÀ	Livello del test IEC 60601	Livello di conformità	Guida ambiente elettromagnetico
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, calcestruzzo o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno pari al 30%.
Transitorio/scoppio elettrostatico IEC 61000-4-4	± 2 kV per linee di alimentazione ± 1 kV per sovracorrente linee	N/A	
Di ingresso/uscita IEC 61000-4-5	± 1 kV modalità differenziale ± 2 kV modalità comune	N/A	

Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica

**Il dispositivo è stato progettato per funzionare negli ambienti elettromagnetici specificati di seguito.
Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi di utilizzarlo in tali ambienti.**

Dispersioni di tensione, interruzioni brevi e variazioni di tensione sulle linee in ingresso dell'alimentazione elettrica IEC 61000-4-11	< 5% UT (>95% dip in UT) per ciclo 0,5 40% UT (60% dip in UT) per ciclo 5 70% UT (30% dip in UT) per ciclo 25 <5% UT (>95% dip in UT) per 5 sec	N/A	
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici alla frequenza di alimentazione dovrebbero essere a livelli caratteristici di un tipico luogo, per esempio un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V da 0,15MHz a 80 MHz 6V in ISM e bande amatoriali tra 0,15MHz e 80 MHz e 80% AM a 1kHz	N/A	<p>Gli apparecchi di comunicazione a RF portatili e mobili non devono essere usati nelle immediate vicinanze di nessuna parte del dispositivo, compresi i cavi, a una distanza inferiore a quella di separazione raccomandata calcolata con l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione raccomandata</p> $d = \frac{3,5 \sqrt{P}}{E}$ <p>da 80 MHz a 800 MHz</p> $d = \frac{1,7 \sqrt{P}}{E}$ <p>da 800 MHz a 2,7 Gh</p> <p>Dove P è la potenza massima in uscita del trasmettitore in watt (W) in base al produttore del trasmettitore ed è la distanza di separazione raccomandata in metri (m). Le intensità di campo dei trasmettitori a RF fissi, come determinato da un'indagine elettromagnetica sul posto, dovrebbero essere inferiori al livello di conformità in ciascun intervallo di frequenza.</p> <p>È possibile che si verifichino interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il simbolo seguente:</p> 
RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2.7 GHz	10 V/m	
Apparecchiatura di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	380MHz, 27V/m	380MHz, 27V/m	
	450MHz, 28V/m	450MHz, 28V/m	
	710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m	710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m	
	810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m	810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m	
	1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m	
	2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	

Distanze di separazione raccomandate tra apparecchi portatili e mobili a RF e il dispositivo.

Il dispositivo è concepito per funzionare in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi irradiati siano sotto controllo. Il cliente o l'utente del dispositivo può contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra l'apparecchiatura di comunicazione RF portatile e mobile (trasmettitori) e il dispositivo, secondo le raccomandazioni fornite di seguito, nonché in funzione della potenza massima di uscita dell'apparecchiatura di comunicazione.

**Potenza nominale massima in uscita del trasmettitore
W****Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore
in m**80 MHz a 800 MHz
 $d = \frac{[3,5]}{E_1} \sqrt{P}$ 800 MHz a 2.7 GHz
 $d = \frac{[7]}{E_1} \sqrt{P}$

0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Per i trasmettitori aventi una potenza nominale massima di uscita non riportata in precedenza, la distanza di separazione raccomandata, in metri (m), può essere stimata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza massima nominale di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo le informazioni del relativo produttore.

NOTA1 A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza maggiore.

NOTA2 Le presenti linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla rifrazione di strutture, oggetti e persone.

ES - Termómetro de frente

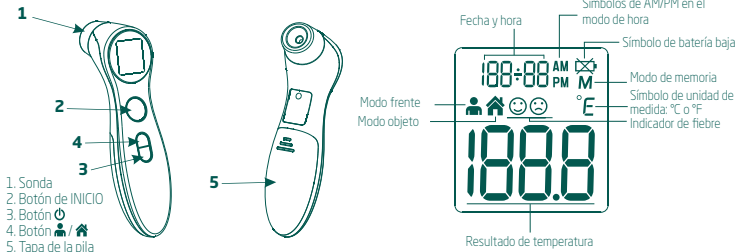
Introducción

El termómetro de infrarrojos para la frente DET-306 se ha diseñado específicamente para su uso seguro en la frente. El termómetro de infrarrojos para la frente es un dispositivo capaz de medir la temperatura corporal de las personas mediante la detección de la intensidad de la luz infrarroja emitida por la frente. Convierte el calor que percibe en una lectura de temperatura que se muestra en la pantalla LCD. El termómetro de infrarrojos para la frente ha sido diseñado para la medición intermitente de la temperatura del cuerpo humano desde la superficie de la piel de la frente de personas de todas las edades. Cuando se utiliza correctamente, el termómetro determinará su temperatura de forma rápida y precisa.

Importante:

1. No hay limitaciones de género o edad para el uso del termómetro de infrarrojos para la frente.
2. Este termómetro se ha diseñado únicamente para su uso doméstico.
3. El uso de este termómetro de infrarrojos para la frente no pretende sustituir la consulta con su médico.
4. No permita que los niños se tomen la temperatura sin la supervisión de un adulto, ya que algunas partes son lo suficientemente pequeñas como para su ingestión.
5. No sumerja este dispositivo en agua ni en ningún otro líquido (no es resistente al agua).
6. No modifique este dispositivo sin la autorización del fabricante.
7. No exponga el termómetro a temperaturas extremas (ni por debajo de los -25°C [-13°F] ni por encima de los 55°C [131°F]) ni a una humedad excesiva ($>95\%$ de HR).
8. Mantenga la pila fuera del alcance de los niños.

Descripción del producto



Funciones básicas

Hora en tiempo real	La hora en tiempo real se registrará con la función de memoria y le ayudará a reconocer cada resultado de medición. Consulte la sección de configuración de la hora en tiempo real para saber cómo establecer la hora antes del primer uso.
Modo frente	El termómetro se ha diseñado para uso práctico. No pretende sustituir la consulta con su médico. No se olvide de comparar el resultado de la medición con la temperatura corporal normal. Consulte la sección correspondiente para saber cómo medir la temperatura corporal. Ilustraciones de uso.
Modo objeto	El modo objeto muestra las temperaturas reales y no ajustadas de diferentes superficies que no son las mismas que la temperatura corporal. Puede ayudarle a controlar si la temperatura de un objeto es la adecuada para un bebé o paciente, por ejemplo, la leche de un biberón. Consulte la sección correspondiente para saber cómo medir la temperatura de los objetos.

Alarma de fiebre	Si el termómetro detecta una temperatura corporal $\geq 37,8$ °C (100 °F) en el modo frente, sonará un pitido largo seguido de tres pitidos cortos para advertir al usuario de una posible fiebre.
Modo de memoria	Hay 10 ajustes de memoria para mediciones de temperatura de frente y de objetos, respectivamente. Cada memoria también registra el ícono de fecha/hora/modo de medición.
Cambio de °C a °F	Consulte la sección Selección de unidad de temperatura para saber cómo cambiar de grados Celsius a Fahrenheit.

Ventajas del termómetro de frente

El termómetro de infrarrojos para la frente mide la temperatura corporal central que es la temperatura de los órganos vitales del cuerpo. Consulte la figura 1. Este termómetro ha sido diseñado para medir la temperatura de la superficie de la piel sobre la arteria temporal, una importante arteria de la cabeza. La arteria temporal está conectada al corazón a través de la arteria carótida, que sale directamente de la aorta, el tronco principal del sistema arterial. El riego sanguíneo de la arteria es constante. Por lo tanto, los cambios de temperatura corporal se reflejan antes en la frente que en otras partes del cuerpo, como la boca, el recto y la axila.

Órganos vitales





Fig 1

Configuración de la hora en tiempo real

Al utilizar el termómetro por primera vez, configure los parámetros del termómetro. Con el termómetro apagado, presione y mantenga presionado el BOTÓN  durante tres segundos para acceder al modo de configuración.

1 - Configuración del formato de hora

Al utilizar el termómetro por primera vez, configure los parámetros del termómetro. Con el termómetro apagado, presione y mantenga presionado el BOTÓN  durante tres segundos para acceder al modo de configuración. El dispositivo puede mostrar la hora en formato AM/PM (12 horas) o 24 horas. Presione y suelte el BOTÓN DE INICIO para seleccionar el formato. Con el formato de hora preferido en la pantalla, presione el BOTÓN  y la cifra de la hora parpadeará automáticamente.

2 - Configuración de la hora

Presione y suelte el BOTÓN DE INICIO para avanzar de hora en hora hasta que aparezca la hora correcta. Una vez establecida la hora, presione el BOTÓN  y la cifra de los minutos parpadeará automáticamente.

3 - Configuración de los minutos

Presione y suelte el BOTÓN DE INICIO para avanzar de minuto en minuto hasta que aparezca el minuto correcto. Una vez establecido el minuto, presione el BOTÓN  y la cifra del año parpadeará automáticamente.

4 - Configuración del año

Presione y suelte el BOTÓN DE INICIO para avanzar de año en año hasta que aparezca el año correcto. Una vez establecido el año, presione el BOTÓN  y la cifra del mes parpadeará automáticamente.

5 - Configuración del mes

Presione y suelte el BOTÓN DE INICIO para avanzar de mes en mes hasta que aparezca el mes correcto. Una vez establecido el mes, presione el BOTÓN  y la cifra del día parpadeará automáticamente.

6 - Configuración del día

Presione y suelte el BOTÓN DE INICIO para avanzar de día en día hasta que aparezca el día correcto. Una vez establecido el día, presione el BOTÓN  para salir del modo de ajuste.



Consejos sobre la toma de temperatura

Para garantizar que la lectura siempre refleje la temperatura corporal con precisión, debe tener en cuenta los siguientes factores que pueden afectar una lectura precisa.

1. Es importante conocer la temperatura normal de cada persona cuando no está enferma. Es la única forma de diagnosticar con precisión si se tiene fiebre. Para determinar la temperatura normal, tome múltiples lecturas de la temperatura, estando sano. Vuelva a tomar la temperatura con un termómetro digital estándar a efectos de confirmación.
2. Los usuarios deben haber estado en casa durante los 30 minutos antes de tomarse la temperatura. Nota: Los usuarios y el termómetro deben estar a la misma temperatura ambiente durante, al menos, 10 minutos antes de realizar la toma de temperatura.
3. Los usuarios no deben beber, comer o realizar actividades físicas como bañarse, ducharse, lavarse o secarse el cabello antes o durante la toma de la temperatura. Retire el sombrero y el cabello de la frente y espere 10 minutos antes de realizar la toma de la temperatura.
4. El uso de aceites o cosméticos en la frente puede dar lugar a lecturas de la temperatura más bajas que la real. Elimine cualquier resto de suciedad de la frente antes de realizar la toma de la temperatura. Espere al menos 10 minutos después de lavar la zona de la frente antes de realizar la toma de la temperatura.
5. Poner la mano en la frente durante cualquier período de tiempo puede afectar a la lectura de la temperatura.
6. No realice mediciones de temperatura sobre tejido cicatricial, heridas abiertas o abrasiones.
7. No utilice el termómetro si tiene sudor en la frente, puesto que puede afectar a la lectura de la temperatura.
8. No realice mediciones de temperatura mientras o inmediatamente después de dar el pecho.
9. No utilice este termómetro al aire libre.
10. No realice mediciones de temperatura con este termómetro cerca de lugares que emitan calor, como chimeneas y estufas.
11. La ventana de la sonda del termómetro es la parte más delicada del dispositivo. No toque la ventana de la sonda. La exactitud de la lectura puede verse afectada si la ventana de la sonda está dañada o sucia.
12. Si el termómetro se almacena en un entorno significativamente diferente al del lugar en el que se va a realizar la prueba, colóquelo en dicho lugar durante aproximadamente 30 minutos antes de su uso.
13. Este termómetro no se ha diseñado para su uso en ambientes ricos en oxígeno o con presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico.

Ilustraciones de uso

• Para medir la temperatura de la frente:



1. Presione el BOTÓN  y la pantalla se activará mostrando todos los segmentos. Después de la autocomprobación, la figura 2 aparecerá en la pantalla acompañada de varios pitidos, indicándole que puede proceder a tomar la temperatura de nuevo.
2. Apunte el termómetro hacia el centro de la frente con una distancia de unos dos a tres centímetros (consulte la figura 2) y luego presione el BOTÓN DE INICIO. Nota: No retire el termómetro de la frente antes de escuchar el pitido final. Se recomienda un tiempo de espera de cinco segundos entre pruebas para garantizar una total precisión.
3. Lea la temperatura en la pantalla.
4. Presione el BOTÓN  para apagar el termómetro.



Fig.2

• Cómo cambiar entre el modo frente y el modo objeto:

Puede presionar el BOTÓN  para cambiar de modo entre el modo frente y el modo objeto.

• Para medir la temperatura de objetos:



1. Presione el BOTÓN  para encender el termómetro, estará listo para tomar la temperatura del objeto cuando escuche dos pitidos. Consulte la figura 3.
2. Apunte el termómetro hacia el centro del objeto del que quiere conocer la temperatura, a una distancia de entre uno y dos centímetros.
3. Presione el BOTÓN DE INICIO y, a continuación, lea la temperatura en la pantalla.
4. Presione el BOTÓN  para apagar el termómetro.



Fig.3

• Tras la toma de la temperatura:





1. Apague el dispositivo; el dispositivo se apagará automáticamente si se deja inactivo durante más de 1 minuto, con el fin de prolongar la vida útil de la pila.
2. Limpie la sonda después de cada uso para garantizar una lectura precisa y evitar la contaminación cruzada. Consulte la sección de Cuidado y limpieza para más información.

• Indicador de fiebre:

En el modo frente:

1. Si la lectura de la temperatura es inferior a 37,8 °C (100 °F), aparecerá una cara sonriente al lado de la lectura.
2. Si la lectura de la temperatura es igual o superior a 37,8 °C (100 °F), aparecerá una cara triste al lado de la lectura.

Modo de memoria

1. Se puede acceder al modo de memoria tanto en el modo frente como en el modo objeto. Cuando el termómetro se haya encendido y haya aparecido la figura 3 o 5 o haya finalizado la prueba, mantenga presionado el BOTÓN  durante tres segundos. La letra M aparecerá en la esquina central derecha de la pantalla. Consulte la figura 4.
2. El termómetro memorizará automáticamente las 10 últimas tomas de temperatura. Cada memoria también registra el icono de fecha, hora y modo de medición. Cada vez que se presiona el BOTÓN , la pantalla muestra las lecturas de temperatura anteriores de la primera a la décima. El número 1 refleja la lectura de temperatura más reciente, mientras que el número 10 refleja la lectura de temperatura más antigua guardada en la memoria. Consulte la figura 5.
3. En el modo de memoria, siempre aparece el símbolo  o el símbolo . El usuario puede presionar el BOTÓN DE INICIO para realizar una nueva toma de temperatura.

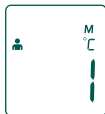




Fig.4



Fig.5

Seleccionar una escala de temperatura

1. Las lecturas de temperatura están disponibles en Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).
2. Con el termómetro apagado, presione y mantenga presionado el BOTÓN  durante tres segundos.
3. Presione y suelte el BOTÓN DE INICIO para seleccionar la unidad.
4. Cuando aparezca la unidad que quiera utilizar en la pantalla, presione el BOTÓN  para salir del modo de cambio de unidad.

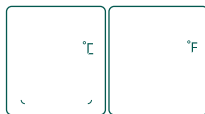


Fig.6

Cuidado y limpieza

1. La ventana de la sonda debe mantenerse limpia, seca y sin ningún tipo de daño en todo momento para garantizar una toma de temperaturas precisa. La precisión de las tomas de temperatura puede verse afectada por daños de la ventana de la sonda o por la presencia de suciedad, huellas dactilares, cerumen, polvo y cualquier otro tipo de suciedad en la ventana de la sonda. Los sensores degradados pueden alterar el funcionamiento del dispositivo o causar otros problemas.
2. La ventana de la sonda es la parte más delicada del termómetro. Use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de alcohol isopropílico al 70 % para desinfectar la ventana de la sonda y el termómetro. No utilice productos de limpieza abrasivos. Después de la limpieza, deje que se seque durante, al menos, 10 minutos antes de realizar una nueva medición de temperatura. Nota: No utilice ningún producto químico que no sea alcohol isopropílico para limpiar la ventana de la sonda.
3. Use un paño suave y seco para limpiar la pantalla y el exterior del termómetro.
4. El termómetro no es resistente al agua. No sumerja el dispositivo en agua cuando lo esté limpiando.
5. Guarde el termómetro en un lugar seco, libre de polvo y contaminación, y alejado de la luz solar directa.
6. Los campos electromagnéticos intensos pueden interferir con el correcto funcionamiento del termómetro. Al utilizar el dispositivo, se han de tomar precauciones especiales en lo que respecta a la compatibilidad electromagnética, de acuerdo con la información de compatibilidad electromagnética.
7. Vuelva a colocar el termómetro en su paquete original después de usarlo.

Cambio de pilas


1. Reemplace las pilas cuando aparezca el símbolo «» en la esquina superior derecha de la pantalla LCD. Consulte la figura 7.
2. Deslice la tapa de las pilas hacia abajo como se muestra en la figura 8.
3. Retire las pilas e instale 2 nuevas pilas alcalinas AAA, como se muestra en la figura 9.
4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.



Fig.7



Fig.8

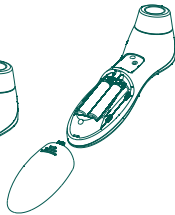





Fig.9

Especificaciones

Rango de medición	Modo frente: de 34 a 43 °C (de 93,2 a 109,4 °F) Modo objeto: de 0 a 100 °C (de 32 a 212 °F) Temperatura ambiente: de 0 a 50 °C (de 32 a 122 °F)
Lugar de la medición	Frente (modo frente)
Zona del cuerpo de referencia	Oral (este termómetro convierte la temperatura de la frente para mostrar su «equivalente oral»)
Modo de funcionamiento	Modo frente (modo de ajuste)
Precisión de laboratorio	Modo frente: ±0,2 °C (0,4 °F) durante un rango de temperatura de funcionamiento de 35,5 a 42 °C (de 95,9 a 107,6 °F) de 15 a 35 °C (de 59 a 95 °F) ±0,3 °C (0,5 °F) para otros rangos de temperatura de medición y funcionamiento Modo objeto: ±4 % o ±2 °C (4 °F), el mayor de los valores Temperatura ambiente: ±2 °C (±4 °F)
Resolución de pantalla	0.1°C o 0.1°F
Tiempo de medición	Aproximadamente 3 segundos
Rango de temperatura de uso:	Modo frente/objeto: de 10 a 40 °C (de 50 a 104 °F), de 15 a 85 % de HR, presión atmosférica sin condensación: de 700 a 1060 hPa
Rango de temperatura de almacenamiento y transporte	de -25 a 55 °C (d -13 131 °F), de 15 a 95 % de HR, presión atmosférica sin condensación: de 700 a 1060 hPa
Precisión clínica	Sesgo clínico: -0,06 °C (-0,1 °F) Precisión de repetición clínica: 0,13 °C (0,23 °F) Límites de concordancia: 0,85 °C (1,53 °F)
Impactos	Puede soportar caídas de 1 metro de altura
Dimensiones	153x41x44 mm
Peso	Aproximadamente 84 gramos (con pilas)
Batería	DC3V (dos pilas AAA)
Duración de las pilas	Aproximadamente un año o 6000 lecturas
Vida útil prevista	Tres años
Calificación de protección contra ingreso	IP22

Solución de problemas

Mensaje de error	Problema	Solución
Er 1	Se ha realizado una medición de temperatura antes de que el termómetro esté listo	Realice una medición de temperatura hasta que  o  aparezca en la pantalla.
Er 2	La temperatura ambiente no se encuentra dentro del rango comprendido entre 10 y 40 °C (de 50 a 104 °F).	Ponga el termómetro en una habitación durante, al menos, 30 minutos, con una temperatura ambiente entre 10 y 40 °C (de 50 a 104 °F)
Er 3	El termómetro se ha colocado de forma incorrecta o inestable.	Consulte detenidamente la sección Ilustraciones de uso y realice una nueva medición de temperatura.
Er 4	El termómetro muestra un cambio rápido de temperatura ambiente.	Deje el termómetro en una habitación durante, al menos, 30 minutos, con una temperatura ambiente entre 10 y 40 °C (de 50 a 104 °F)
Er 5	El termómetro no funciona correctamente.	Retire las pilas, espere 1 minuto y vuelva a introducir las pilas. Si vuelve a aparecer el mensaje, póngase en contacto con el vendedor a efectos de solicitar algún tipo de asistencia técnica.
Hi	En el modo frente: la temperatura es superior a 43 °C (109,4 °F). En el modo objeto: la temperatura es superior a 100 °C (212 °F).	Lea detenidamente la sección de Consejos sobre la toma de temperatura y, a continuación, realice una nueva medición de temperatura.
Lo	En el modo frente: la temperatura es superior a 43 °C (109,4 °F). En el modo objeto: la temperatura es superior a 100 °C (212 °F).	Lea detenidamente la sección de Consejos sobre la toma de temperatura y, a continuación, realice una nueva medición de temperatura.
	El termómetro no puede funcionar porque se han gastado las pilas.	Reemplace las pilas por dos nuevas pilas alcalinas AAA.










Calibración

El termómetro se calibra inicialmente en el momento de la fabricación.

Si el termómetro se usa de acuerdo con las instrucciones de uso, no se necesitará tipo alguno de reajuste periódico. Sin embargo, se recomienda revisar la calibración cada dos años, o siempre que dude de la precisión clínica del termómetro. Envíe el dispositivo completo al distribuidor o fabricante. Las recomendaciones anteriores no sustituyen a las disposiciones legales.

El usuario deberá cumplir en todo momento con las disposiciones legales relativas al control de la toma de temperaturas, la funcionalidad y la precisión del dispositivo, de acuerdo con el ámbito de la legislación, directivas u ordenanzas relevantes en el lugar en el que se utilice el dispositivo. Hay un resumen clínico, así como procedimientos para verificar la calibración, disponibles a petición del interesado. (Encienda el termómetro y presione el botón de encendido durante un tiempo prolongado hasta que acceda al modo de calibración, aparecerá la versión del software).

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Corriente directa		Código del lote
	Pieza aplicada de tipo BF		Fabricante
	Consulte los documentos suministrados por el fabricante		Almacenamiento y transporte Límites térmicos: -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F)
	Representante europeo autorizado		La eliminación del producto y las pilas agotadas debe cumplir con la normativa nacional para la eliminación de productos electrónicos.
	El producto cumple con los requisitos de la directiva MDD 93/42/CEE. El organismo regulador se identifica con el número «0197».		
	IP27 - Número 2 : Protegido contra cuerpos extraños sólidos de 12,5 mm Ø. y superiores Número 7 : Protegido contra los efectos de la inmersión temporal en agua		

Asistencia técnica

El termómetro tiene una garantía limitada de un año. No intente desmontar o reparar el termómetro por su cuenta. En caso de necesitar asistencia técnica durante o después del periodo de garantía, póngase en contacto con el fabricante. Vuelva a introducir el termómetro con cuidado en su paquete original o empaquélo de forma segura para evitar daños durante el envío. Incluya el comprobante de venta original que indique la fecha de compra, una nota que describa el problema y su dirección a efectos de devolución. Envíe el termómetro previo pago del envío y del seguro. Los operarios no especializados u organizaciones responsables no profesionales deberán ponerse en contacto con el fabricante o con el representante del fabricante:

- para solicitar asistencia, en caso necesario, a la hora de configurar, usar o guardar el termómetro; o
- para informar acerca de un funcionamiento o acontecimiento inesperado.

Garantía

Este dispositivo cumple con los siguientes estándares: ISO 80601-2-56 Equipos electromédicos. Parte 2-56: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal, IEC 60601-1-11 Equipos electromédicos. Parte 1-11: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial. Norma colateral: Requisitos para el equipo electromédico y el sistema electromédico utilizado para el cuidado en el entorno médico del hogar y cumple con los requisitos de las normas (de seguridad) IEC 60601-1-2(EMC) e IEC 60601-1. Además, el fabricante cuenta con la certificación ISO 13485. El fabricante garantiza que el termómetro no presentará tipo alguno de defectos de materiales y de fabricación en condiciones normales de uso y servicio por un período de un año a partir de la fecha de entrega al primer usuario que compre el aparato. Esta garantía no cubre las pilas, daños a la ventana de la sonda o daños del dispositivo como consecuencia de un uso indebido, negligencia o accidente, y se extiende solo al primer comprador del producto.

Información de compatibilidad electromagnética

El dispositivo cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética recogidos en la norma internacional IEC 60601-1-2. Este dispositivo cumple con los requisitos en cuestión de acuerdo con las condiciones establecidas en la tabla que consta a continuación. El dispositivo es un producto electromédico y se encuentra sujeto a medidas especiales de precaución con respecto a la compatibilidad electromagnética, que se han de publicar en las instrucciones de uso. Los equipos de comunicaciones en ondas decamétricas portátiles y móviles pueden afectar el funcionamiento del dispositivo. El uso del dispositivo junto con accesorios no autorizados puede afectar negativamente al dispositivo y alterar la compatibilidad electromagnética del mismo. El dispositivo no debe usarse de forma directamente adyacente o entre medias de otros equipos eléctricos.

Guía y declaración del fabricante sobre emisiones electromagnéticas

El dispositivo ha sido diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo deberá asegurarse de que se use en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Conformidad	Guía sobre el entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencia (RF) CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo usa energía de RF solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones son muy bajas y no es probable que causen ningún tipo de interferencia en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia (RF) CISPR 11	Clase B	El dispositivo es apto para su uso en todo tipo de establecimientos, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones de corrientes armónicas IEC 61000-3-2	N/A	
Emisiones de fluctuaciones/parpadeo de tensión IEC 61000-3-3	N/A	


Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética

El dispositivo ha sido diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo deberá asegurarse de que se use en dicho entorno.»

Prueba de INMUNIDAD	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Guía sobre el entorno electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ± 8 kV ±15 kV airer	± 8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ± 8 kV ±15 kV aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa debería ser de, al menos, el 30 %.
Transiciones rápidas/ráfagas electrostáticas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de alimentación ± 1 kV para líneas de salida/entrada	N/A	
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 1 kV modo diferencial ± 2 kV modo común	N/A	

Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética

El dispositivo ha sido diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo deberá asegurarse de que se use en dicho entorno.»

<p>Caidas de voltaje, interrupciones cortas y variaciones de voltaje en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11</p>	<p><5 % UT (>95 % caída en UT) para 0,5 ciclos</p> <p>40 % UT (60% caída en UT) para 5 ciclos</p> <p>70 % UT (30% caída en UT) para 25 ciclos</p> <p><5 % UT (>95 % caída en UT) para 5 segundos»</p>	<p>N/A</p>	
<p>Campo magnético IEC 61000-4-8 de frecuencia eléctrica (50/60 Hz)</p>	<p>30 A/m</p>	<p>30 A/m</p>	<p>Los campos magnéticos de frecuencia eléctrica deben encontrarse a niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.</p>
<p>Emisiones de RF conducidas IEC 61000-4-6</p> <p>Emisiones de RF radiadas IEC 61000- 4-3</p> <p>Equipo de comunicación inalámbrico por RF IEC 61000- 4-3</p>	<p>3 V, de 0,15 MHz a 80 MHz 6V en bandas ISM y de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz, 80 % AM a 1 kHz»</p> <p>10 V/m 80 MHz a 2.7 GHz</p> <p>380MHz, 27V/m</p> <p>450MHz, 28V/m</p> <p>710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m</p> <p>810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m</p> <p>1720MHz,1845 MHz,1970MHz 28V/m</p> <p>2450MHz, 28V/m 5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m</p>	<p>N/A</p> <p>10 V/m</p> <p>380MHz, 27V/m</p> <p>450MHz, 28V/m</p> <p>710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m</p> <p>810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m</p> <p>1720MHz,1845 MHz,1970MHz 28V/m</p> <p>2450MHz, 28V/m 5240MHz,5500 MHz,5785MHz 9V/m</p>	<p>No deben usarse equipos de comunicaciones portátiles y móviles por RF a una distancia de separación mayor de la recomendada de ninguna parte del dispositivo, incluidos los cables, calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada:</p> $d = \sqrt{\frac{3,5}{E} P}$ <p>80 MHz a 800 MHz</p> $d = \sqrt{\frac{1,7}{E} P}$ <p>800 MHz a 2.7 GHz</p> <p>donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor, y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, de acuerdo con lo determinado por un estudio electromagnético del lugar, a deben ser menores que el nivel de conformidad de cada rango de frecuencia. Pueden ocurrir interferencias cerca de equipos con el siguiente símbolo:</p> 

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles y el dispositivo

El dispositivo ha sido diseñado para su uso en el entorno electromagnético en el que las perturbaciones de RF radiada están controladas. El cliente o el usuario del dispositivo puede ayudar a prevenir interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles (transmisores) y el dispositivo, tal y como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

Potencia de salida máxima del transmisor W	Distancia de separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor, en metros (m)	
	80 MHz a 800 MHz $d = \frac{[3,5]}{E_1} \sqrt{P}$	800 MHz a 2.7 Ghz $d = \frac{[2,1]}{E_1} \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Para los transmisores con una potencia máxima de salida que no aparezca en la tabla anterior, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, en la que P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2: Estas pautas pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética puede verse afectada por la absorción y la reflexión de las estructuras, los objetos y las personas.

PT - Termómetro de testa

INTRODUÇÃO

O termómetro de testa DET-306 foi concebido especificamente para uma utilização segura na testa. O termómetro de testa de infravermelhos é um dispositivo capaz de medir a temperatura corporal de uma pessoa ao detetar a intensidade da luz de infravermelhos emitida a partir da testa. O termómetro converte o calor medido numa temperatura que é apresentada no LCD. O termómetro de testa de infravermelhos destina-se à medição intermitente da temperatura do corpo humano a partir da superfície da pele da testa de pessoas de todas as idades. Quando utilizado corretamente, mede a sua temperatura de forma precisa e rápida.e

Importante:

1. Não existem limites de género ou idade para utilizar o termómetro de testa de infravermelhos.
2. Este termómetro destina-se apenas a utilização doméstica.
3. A utilização deste termómetro de testa não deve ser uma substituição de uma consulta com o seu médico.
4. Não deixe que crianças meçam a temperatura sem supervisão; algumas peças são suficientemente pequenas para serem ingeridas.
5. Nunca mergulhe este dispositivo em água ou quaisquer outros líquidos (não é à prova de água).
6. Não altere este equipamento sem autorização do fabricante.
7. Não exponha o termómetro a temperaturas extremas (abaixo de -25°C ou acima de 55°C) nem a humidade excessiva (>95% HR).
8. Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças.

Descrição do produto



1. Sonda
2. Botão INICIAR
3. Botão
4. Botão
5. Tampa das pilhas

Funções básicas

Relógio em tempo real	O relógio em tempo real será guardado com a função de memória e vai ajudar a reconhecer cada resultado de temperatura. Consulte a secção Definição de relógio em tempo real para saber como pode definir a hora na primeira utilização.
Modo de testa	O termómetro foi concebido para uma utilização prática. Não pretende substituir uma visita ao médico. Lembre-se de comparar o resultado da medição com a sua temperatura corporal normal. Consulte a respetiva secção para saber como medir a temperatura corporal. Ilustração de utilização
Modo de objeto	O modo de objeto apresenta a temperatura real e não ajustada de superfícies, que é diferente da temperatura corporal. Pode ajudar a monitorizar se a temperatura do objeto é adequada para uma criança ou um paciente, como por exemplo, a temperatura do leite para bebés. Consulte a respetiva secção para saber como medir a temperatura de objetos.

Alarme de febre	Se o termómetro detetar uma temperatura corporal $\geq 37,8^{\circ}\text{C}$ no modo de testa, o termómetro emite um sinal sonoro longo seguido de três sinais sonoros curtos, para avisar o utilizador de uma possível febre.
Modo de memória	É possível memorizar até 10 medições da testa e de objetos. Cada memorização também guarda o ícone de data/hora/modo da medição.
Alternância entre $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$	Consulte a secção Selecionar uma escala de temperatura para saber como alterar entre graus Celsius e Fahrenheit.

Vantagens do termómetro de testa

O termómetro de testa de infravermelhos mede a temperatura corporal interna, ou seja, a temperatura dos órgãos vitais. (Consulte a Figura 1.) Este termómetro foi concebido para medir a temperatura da superfície da pele por cima da artéria temporal, a maior artéria da cabeça. A artéria temporal está ligada ao coração através da artéria carótida, diretamente ligada à aorta, o tronco principal do sistema arterial. Esta fornece um fluxo sanguíneo constante. Assim, as diferenças na temperatura corporal são refletidas mais rapidamente na testa do que noutras partes do corpo, como na boca, no reto ou na axila.

Órgãos vitais

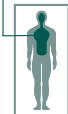


Fig.1

Definição de relógio em tempo real

Ao utilizar o termómetro pela primeira vez, defina os respetivos parâmetros. Com o termómetro desligado, prima sem soltar o BOTÃO durante 3 segundos para entrar no modo de definições.

1 - Defina o formato da hora

Ao utilizar o termómetro pela primeira vez, defina os respetivos parâmetros. Com o termómetro desligado, prima sem soltar o BOTÃO durante 3 segundos para entrar no modo de definições. O dispositivo pode apresentar a hora no formato AM/PM (12 horas) ou 24:00 (24 horas). Prima e solte o BOTÃO INICIAR para selecionar o formato. Com o formato de hora que pretende no ecrã, prima o BOTÃO , a imagem da hora vai piscar automaticamente.

H

H

:00

2 - Defina a hora

Prima e solte o BOTÃO INICIAR para avançar uma hora até aparecer a hora correta. Depois de definir a hora, prima o BOTÃO , a imagem dos minutos vai piscar automaticamente.

:00

3 - Defina os minutos

Prima e solte o BOTÃO INICIAR para avançar um minuto até aparecer o minuto correto. Depois de definir os minutos, prima o BOTÃO , a imagem do ano vai piscar automaticamente.

20

4 - Defina o ano

Prima e solte o BOTÃO INICIAR para avançar um ano até aparecer o ano correto. Depois de definir o ano, prima o BOTÃO , a imagem do mês vai piscar automaticamente.

:00

5 - Defina o mês

Prima e solte o BOTÃO INICIAR para avançar um mês até aparecer o mês correto. Depois de definir o mês, prima o BOTÃO , a imagem da data vai piscar automaticamente.

08-08

6 - Defina a data

Prima e solte o BOTÃO INICIAR para avançar um dia até aparecer o mês correto. Depois de definir o dia, prima o BOTÃO para sair do modo de definições.

Dicas para medição da temperatura

Para garantir que a medição reflète sempre a temperatura corporal de forma precisa, deve ter em conta os fatores seguintes, que podem afetar uma medição precisa.

1. É importante saber a temperatura normal de cada indivíduo quando não tem febre. Esta é a única forma de diagnosticar uma febre com precisão. Para determinar a temperatura normal, efetue várias medições quando estiver bem e sem febre. Volte a medir utilizando um termómetro digital padrão para confirmar.
2. Os utilizadores devem estar num espaço interior durante 30 minutos antes de efetuar uma medição. Nota: os utilizadores e o termómetro devem estar à mesma temperatura ambiente, pelo menos, 10 minutos antes de efetuar uma medição.
3. Os utilizadores não devem beber, comer ou estar fisicamente ativos, como a tomar banho ou duche ou a secar o cabelo, antes da medição e durante a medição. Retire chapéus e afaste o cabelo da testa e aguarde 10 minutos antes de efetuar uma medição.
4. A utilização de óleos ou cosméticos na testa pode resultar numa medição mais baixa do que a real. Remova qualquer sujidade da testa antes de efetuar uma medição. Aguarde, pelo menos, 10 minutos após lavar a testa antes de efetuar uma medição.
5. Manter a mão na testa durante qualquer período de tempo vai afetar a medição da temperatura.
6. Não meça a temperatura em cicatrizes, feridas abertas ou escoriações.
7. Não utilize o termómetro se tiver a testa a transpirar, uma vez que isso pode afetar a medição.
8. Não efetue uma medição enquanto amamenta ou logo após a amamentação.
9. Não utilize este termómetro em espaços exteriores.
10. Não efetue medições da temperatura com este termómetro próximo de sítios muito quentes, como lareiras ou fogões.
11. A lente da sonda do termómetro é a peça mais frágil do dispositivo. Não toque na lente da sonda. A precisão da medição pode ser afetada por danos ou sujidade na lente da sonda.
12. Se o termómetro estiver guardado num ambiente muito diferente da localização do teste, coloque-o na localização de teste cerca de 30 minutos antes de o utilizar.
13. Este termómetro não deve ser utilizado em ambientes ricos em oxigénio e com uma mistura anestésica inflamável de ar, oxigénio e óxido nítrico.

Ilustração de utilização

• Para medir a temperatura da testa:



1. Prima o BOTÃO , o ecrã fica ativo para apresentar todos os segmentos. Depois de uma verificação própria, a Figura 2 é apresentada no ecrã com sinais sonoros, para que possa dar início a uma nova medição.
2. Aponte o termómetro para o centro da testa a uma distância de 2 a 3 cm (consulte a Figura 2) e prima o BOTÃO INICIAR. Nota: não retire o termómetro da testa antes de ouvir o sinal sonoro final. Recomendamos que aguarde 5 segundos entre as medições para maior precisão.
3. Consulte a temperatura no ecrã.
4. Prima o BOTÃO  para desligar.



Fig.2

• Como alternar entre o modo de testa e o modo de objeto:

Pode premir o BOTÃO  /  para alternar entre o modo de testa e o modo de objeto.

• Para medir a temperatura do objeto:



1. Prima o BOTÃO , para ligar o termómetro; pode medir a temperatura do objeto depois de ouvir dois sinais sonoros (consulte a Figura 3)
2. Aponte o termómetro para o centro do objeto que pretende medir a uma distância de 1 a 2 cm.
3. Prima o BOTÃO INICIAR e leia a temperatura no ecrã.
4. Prima o BOTÃO  para desligar.



Fig.3

• Após a medição:

1. Desligar: o dispositivo desliga automaticamente se não for utilizado durante mais do que 1 minuto, para não gastar as pilhas.
2. Limpe a sonda antes de cada utilização para garantir uma medição precisa e evitar o risco de contaminação cruzada. (Consulte a secção Limpeza e cuidados para mais informações.)





• Indicador de febre:

No modo de testa:

1. Se a medição da temperatura se situar abaixo de 37,8 °C, é apresentada uma cara feliz ao lado da medição.
2. Se a medição da temperatura se situar nos 37,8 °C ou acima, é apresentada uma cara infeliz ao lado da medição.

Modo de memória

1. O modo de memória pode ser acedido no modo de testa ou no modo de objeto:

2. O termómetro for ligado e for apresentada a Figura 4/5 ou terminar a medição, prima sem soltar o BOTÃO  durante três segundos. A letra M é apresentada no canto esquerdo do ecrã. (Consulte a Figura 4.)
 2. O termómetro memoriza automaticamente as últimas 10 medições de temperatura. Cada memorização também guarda o ícone de data/hora/modo da medição. Sempre que premir o BOTÃO , o ecrã apresenta as últimas medições que correspondem a um número de 1 a 10. O número 1 corresponde à medição mais recente e o número 10 à medição mais antiga guardada na memória (consulte a Figura 5).
 3. No modo de memória, o símbolo  ou o símbolo  é sempre apresentado.
- O utilizador pode premir o BOTÃO INICIAR para efetuar novas medições.

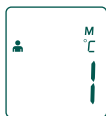



Fig4



Fig5

Selecionar uma escala de temperatura

1. As medições de temperatura estão disponíveis em escala Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).
2. Com o termómetro desligado, prima sem soltar o BOTÃO INICIAR durante 3 segundos.
3. Prima e solte o BOTÃO INICIAR para selecionar a unidade.
4. Quando for apresentada a unidade que pretende, prima o BOTÃO  para sair do modo de alteração da unidade.

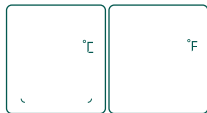


Fig6

Limpeza e cuidados

1. A lente da sonda deve estar sempre limpa, seca e sem danos, para garantir medições precisas. A precisão das medições de temperatura pode ser afetada por danos na lente da sonda ou pela presença de sujidade, impressões digitais, cera dos ouvidos, pó ou outras substâncias na lente da sonda. Se os sensores estiverem danificados, o desempenho pode ser afetado ou causar outros problemas.
2. A lente da sonda é a peça mais frágil do termómetro. Utilize um pano macio e ligeiramente humedecido com uma solução de 70% de álcool isopropílico para desinfetar a lente da sonda e o termómetro. Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Depois de limpar, aguarde, pelo menos, 10 minutos antes de medir a temperatura. Nota: não utilize químicos, a não ser álcool isopropílico, para limpar a lente da sonda.
3. Utilize um pano macio e seco para limpar o ecrã e a parte exterior do termómetro.
4. O termómetro não é à prova de água. Não mergulhe a unidade em água ao limpar.
5. Guarde o termómetro num local seco e não exposto a pó, contaminação e luz solar direta.
6. O funcionamento correto do termómetro pode ser afetado por campos eletromagnéticos fortes. O dispositivo necessita de precauções especiais relativas à Diretiva CEM, de acordo com as informações CEM.
7. Coloque o termómetro na embalagem original após a utilização.

Substituição das pilhas


1. Substitua as pilhas quando o símbolo  aparecer no campo superior direito do ecrã LCD. (consulte a Figura 7).
2. Deslize a tampa das pilhas para baixo, conforme apresentado na Figura 8.
3. Remova as pilhas e coloque 2 pilhas alcalinas AAA novas, conforme ilustrado na Figura 9.
4. Volte a colocar a tampa das pilhas.



Fig.7

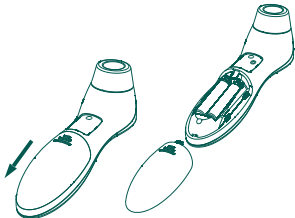


Fig8

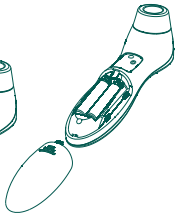












Fig9

Especificações

Intervalo de medição	«Modo de testa: 34 °C ~ 43 °C Modo de objeto: 0 °C ~ 100 °C Temperatura ambiente: 0 °C ~ 50 °C
Local de medição	Testa (no modo de testa)
Local do corpo de referência	Boca (Este termómetro converte a temperatura da testa para apresentar o seu "equivalente oral".)
Modo de funcionamento	Modo de testa (modo de ajuste)
Precisão de laboratório	Modo de testa: ±0,2°C durante 35,5 °C ~ 42,0 °C a 15 °C ~ 35 °C intervalo de temperatura de funcionamento ±0,3°C para outro intervalo de temperatura de funcionamento e medição Modo de objeto: ±4% ou ±2°C, o que for superior Temperatura ambiente: ±2°C
Resolução do ecrã	0.1°C
Tempo de medição	Aproximadamente 3 segundos
Intervalo de temperatura de funcionamento:	Modo de testa/objeto: 10 °C ~ 40 °C, 15% ~ 85% HR, sem condensação Pressão atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa»a
Intervalo de temperatura de transporte e armazenamento	-25°C ~ 55°C, 15% ~ 95% HR, sem condensação Pressão atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Precisão clínica	Desvio clínico: -0,06 °C Reprodutibilidade clínica: 0,13 °C Limites de concordância: 0,85 °C
Impacto	Resistente a quedas de 91 cm de altura
Dimensões	153 x 41 x 44 mm
Peso	Aprox. 84 g (com pilhas)
Pilhas	DC3V (2 pilhas AAA)
Vida útil das pilhas	Aprox. 1 ano/6000 medições
Ciclo de vida previsto	Três anos
Grau de proteção de entrada	IP22

Resolução de problemas











Mensagem de erro	Problema	Solução
	Medição antes de o termómetro estar pronto	Efetue a medição até que o símbolo  ou  seja apresentado no ecrã.
	A temperatura ambiente não se encontra dentro do intervalo entre 10 °C e 40°C.	«Coloque o termómetro numa divisão durante, pelo menos, 30 minutos com uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C «
	O termómetro não está bem colocado.	Leia a secção Ilustração de utilização cuidadosamente e efetue uma nova medição da temperatura.
	O termómetro está a mostrar uma mudança rápida da temperatura ambiente.	Coloque o termómetro numa divisão durante, pelo menos, 30 minutos com uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C
	O termómetro não está a funcionar bem.	Retire as pilhas, aguarde 1 minuto e volte a colocar. Se a mensagem aparecer novamente, contacte o revendedor para obter assistência.
	No modo de testa: A temperatura medida é superior a 43°C. No modo de objeto: A temperatura medida é superior a 100 °C.	Leia a secção Dicas para medição da temperatura cuidadosamente e efetue uma nova medição da temperatura.
	No modo de testa: A temperatura medida é inferior a 34 °C. No modo de objeto: A temperatura medida é inferior a 0 °C	Leia a secção Dicas para medição da temperatura cuidadosamente e efetue uma nova medição da temperatura.
	O termómetro não funciona porque as pilhas estão fracas.	Substitua as pilhas por duas pilhas alcalinas AAA novas.

Calibração

O termómetro é calibrado inicialmente no momento do fabrico.

Se o termómetro for utilizado de acordo com as instruções, não é necessário qualquer reajustamento periódico. No entanto, recomendamos que verifique a calibração a cada dois anos ou sempre que a precisão clínica do termómetro esteja em questão. Envie o dispositivo completo para o distribuidor ou fabricante. As recomendações acima não se sobrepõem aos requisitos legais. O utilizador deve cumprir sempre os requisitos legais de controlo da medição, funcionalidade e precisão do dispositivo ao abrigo das leis, diretivas ou decretos relevantes para o dispositivo em questão. Podemos disponibilizar um resumo clínico e os procedimentos para a verificação da calibração a pedido. (Ligue o termómetro e prima sem soltar o botão ligar/desligar até que o termómetro entre no modo de calibração; será apresentada a versão do software.)

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Corrente contínua		Código do lote
	Peça aplicada Tipo BF		Fabricante
	Consulte os documentos fornecidos pelo fabricante		Armazenamento e transporte Limites térmicos : -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F)
	Representante europeu autorizado		O descarte do produto e das baterias vazias deve estar de acordo com os regulamentos nacionais para o descarte de produtos eletrônicos.
	O produto está em conformidade com os requisitos do MDD 93/42 / EEC. O órgão regulador é identificado pelo número «0197».		
	IP27 - Número 2 : protegido contra objetos sólidos estranhos de 12,5 mm de Ø e superior Número 7: protegido contra os efeitos de submersão temporária em água		

Assistência

O termómetro tem uma garantia limitada de um ano. Não tente desmontar ou reparar o termómetro. Se necessitar de assistência durante ou após o período de garantia, deve contactar o fabricante. Volte a colocar o termómetro cuidadosamente dentro da embalagem original ou numa embalagem segura para evitar que fique danificado durante o envio. Inclua o comprovativo de compra original com a indicação da data de compra, uma nota a descrever o problema e a morada para a qual o produto deve ser novamente enviado. Envie o termómetro já pago e com seguro.

Os técnicos não especializados ou as organizações responsáveis devem contactar o representante do fabricante:

- para assistência, se necessário, para configuração, utilização ou manutenção do termómetro; ou
- para comunicar funcionamento ou eventos imprevistos.

Garantia

Este aparelho está em conformidade com as seguintes normas: ISO 80601-2-56 Equipamento elétrico para medicina—Parte 2-56: Requisitos específicos para segurança de base e funcionamento essencial de termómetros clínicos para medição da temperatura corporal, CEI 60601-1-11 Equipamento elétrico para medicina—Parte 1-11: Requisitos gerais para segurança de base e funcionamento essencial—Norma colateral: Requisitos para equipamento elétrico para medicina e sistemas elétricos para medicina utilizados no ambiente de cuidados de saúde no domicílio e em conformidade com os requisitos das normas CEI 60601-1-2 (CEM), CEI 60601-1 (Segurança). O fabricante tem certificação ISO 13485.

O termómetro tem a garantia do fabricante de estar isento de defeitos de fabrico ou de material quando utilizado em condições normais durante o período de um ano a partir da data de entrega ao primeiro utilizador que comprar o instrumento. Esta garantia não cobre pilhas, danos na lente da sonda ou danos no instrumento causados por uma utilização incorreta, negligência ou acidente e abrange apenas o primeiro comprador do produto.

Informações de compatibilidade eletromagnética

O dispositivo está em conformidade com os requisitos CEM da norma internacional CEI 60601-1-2. Os requisitos são cumpridos através das condições descritas na tabela abaixo. O dispositivo é um produto elétrico para medicina e está sujeito a medidas de precaução especiais ao abrigo dos requisitos CEM, que devem ser publicadas nas instruções. Os equipamentos de comunicação de alta frequência quer portáteis quer móveis podem afetar o dispositivo. A utilização da unidade juntamente com acessórios não aprovados pode afetar negativamente o dispositivo e alterar a compatibilidade eletromagnética. O dispositivo não deve ser utilizado diretamente, de forma adjacente ou no meio de outros equipamentos elétricos.

Notas orientadoras e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas

**O dispositivo destina-se a utilização no ambiente eletromagnético descrito abaixo.
O cliente ou o utilizador do dispositivo deve assegurar-se de que é utilizado nesse ambiente.**

Teste de emissão	Conformidade	Ambiente eletromagnético - notas orientadoras
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Assim, as suas emissões são muito reduzidas e não estão associadas a quaisquer interferências em equipamentos eletrónicos que se encontrem nas proximidades.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O dispositivo adequa-se à utilização em qualquer instalação, incluindo as domésticas e as diretamente ligadas a redes públicas de baixa tensão que são instaladas em edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões de harmónicas CEI 61000-3-2	N/A	
Flutuações de tensão/ intermitência de emissões CEI 61000-3-3	N/A	

Notas orientadoras e declaração do fabricante - imunidade a radiações eletromagnéticas


**O dispositivo destina-se a utilização no ambiente eletromagnético descrito abaixo.
O cliente ou o utilizador do dispositivo deve assegurar-se de que é utilizado nesse ambiente.**

Teste de IMUNIDADE	Nível do teste CEI 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - notas orientadoras
Descarga eletrostática (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar	O revestimento do chão deve ser de madeira, cimento ou ladrilho cerâmico. Se o chão estiver revestido com material sintético, a humidade relativa deverá ser de, pelo menos, 30%.
Descarga elétrica/ transiente elétrico rápido CEI 61000-4-4	± 2 kV para circuitos de alimentação elétrica ± 1 kV para circuitos de entrada/saída	N/A	
Pico CEI 61000-4-5	± 1 kV modo diferencial ± 2 kV modo neutro	N/A	

Notas orientadoras e declaração do fabricante - imunidade a radiações eletromagnéticas

O dispositivo destina-se a utilização no ambiente eletromagnético descrito abaixo.

O cliente ou o utilizador do dispositivo deve assegurar-se de que é utilizado nesse ambiente.

<p>Quebras de tensão, pequenas interrupções e variações de tensão em circuitos de alimentação elétrica CEI 61000-4-11</p>	<p>< 5% UT (quebra >95% em UT) para ciclo de 0,5 40% UT (quebra de 60% em UT) para 5 ciclos 70% UT (quebra de 30% em UT) para 25 ciclos <5% UT (quebra >95% em UT) durante 5 segundos</p>	<p>N/A</p>	
<p>Campo magnético para frequência de alimentação (50/60 Hz) CEI 61000-4-8</p>	<p>30 A/m</p>	<p>30 A/m</p>	<p>Os campos magnéticos gerados pela frequência da alimentação devem ser, pelo menos, característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.</p>
<p>RF conduzida CEI 61000-4-6</p>	<p>3 V, 0,15 MHz a 80 MHz 6 V em bandas ISM e de rádios amadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz</p>	<p>N/A</p>	<p>Os equipamentos de comunicações por RF quer portáteis quer móveis só devem ser usados tão próximos do dispositivo, incluindo os cabos, quanto a distância de separação calculada pela aplicação da frequência do transmissor à respetiva equação do equipamento o permita.</p>
<p>RF radiada CEI 61000-4-3</p>	<p>10 V/m 80 MHz a 2.7 GHz</p>	<p>10 V/m</p>	<p>Distância de separação recomendada</p>
<p>Equipamento de comunicações por RF sem fios CEI 61000-4-3</p>	<p>380MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m</p>	<p>380MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m</p>	<p>$d = \frac{[3,5]VP}{E}$ 80 MHz a 800 MHz $d = \frac{[1,2]VP}{E}$ 800 MHz a 2.7 GHz</p>
	<p>710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m</p>	<p>710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m</p>	<p>onde P é a potência nominal máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação medida em metros (m).</p>
	<p>810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m</p>	<p>810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m</p>	<p>As intensidades dos campos emitidos por transmissores de RF fixos, tal como determinado pelo estudo eletromagnético do local, a devem ser menores do que o nível de conformidade em cada intervalo de frequências. Podem ocorrer interferências na proximidade do equipamento marcado com o seguinte símbolo:</p>
	<p>1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m</p>	<p>1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m</p>	<p></p>
	<p>2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m</p>	<p>2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m</p>	

Distâncias recomendadas de separação entre os equipamentos móveis de comunicação por RF e o dispositivo

O dispositivo destina-se a utilização em ambientes eletromagnéticos em que as perturbações originadas por RF radiada são controladas. O cliente ou o utilizador do dispositivo pode ajudar a evitar interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre os equipamentos portáteis e móveis de comunicação por RF (transmissores) e o dispositivo, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento.

Potência nominal máxima do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m	
	80 MHz a 800 MHz $d = \lceil \frac{3,5}{\epsilon_r} \rceil \sqrt{P}$	800 MHz a 2.7 GHz $d = \lceil \frac{7}{\epsilon_r} \rceil \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Para transmissores com potência nominal máxima não indicada acima, a distância recomendada de separação d em metros (m) pode ser estimada utilizando a equação que se aplica à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, aplica-se para a distância de separação o intervalo de frequência mais elevado.

NOTA 2: estas diretrizes podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão em estruturas, objetos e pessoas..

DOREL FRANCE S.A.S. - Z.I. - 9 bd du Poitou, BP 905, 49309 Cholet Cedex, FRANCE
DOREL UK 4 Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood, Hertfordshire, WD6 1JN, UNITED KINGDOM
DOREL GERMANY GMBH Lintgasse 9, 50667 Köln, DEUTSCHLAND
DOREL BENELUX P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, NEDERLAND
DOREL ITALIA S.P.A. - Via Verdi, 14, 24060 Telgate (Bergamo), ITALIA
DOREL HISPANIA S.A.U. - Edificio Barcelona Moda Centre, Ronda Maiols, 1, Planta 3ª, Local 340, 08192 Sant Quirze del Vallès, ESPAÑA
DOREL PORTUGAL - Rua Pedro Dias, 25, 4480-614 Rio Mau (VDC), PORTUGAL

MADE IN CHINA | FABRICADO NA CHINA



JOYTECH HEALTHCARE CO., LTD.
No.365, Wuzhou Road, Yuhang
Economic Development Zone,
311100, Hangzhou, China



Shanghai International Holding
Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse
80, 20537 Hamburg, Germany

Importé par/Imported by **STIL** - 254 rue Foch, 77000 Vaux le Penil - France



CE 0123



3106203500
014337604



Keep dry. A conserver dans un endroit sec. Bleib trocken. Droog houden.
Conservare in luogo asciutto. Mantener en lugar seco. Manter seco.



*Per conferma, consulta
il regolamento comunale*